



РАЗДЕЛ Б

ПРАВА ВО ВРЕМЯ СУДЕБНОГО ПРОЦЕССА

Глава 11	Право на равенство перед законом и судом
Глава 12	Право на слушание дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, определяемым законом
Глава 13	Право на справедливое судебное разбирательство
Глава 14	Право на открытое судебное разбирательство
Глава 15	Презумпция невиновности
Глава 16	Право не быть принуждаемым к даче показаний или признанию вины
Глава 17	Исключение показаний, полученных в результате пыток или других видов принуждения
Глава 18	Запрещение применения уголовного законодательства, имеющего обратную силу, и повторного преследования по одному и тому же делу
Глава 19	Право быть судимым без необоснованной отсрочки
Глава 20	Право защищать себя лично или при помощи адвоката
Глава 21	Право присутствовать на суде и при подаче апелляции
Глава 22	Право вызывать и опрашивать свидетелей
Глава 23	Право на переводчика и письменный перевод
Глава 24	Судебные решения
Глава 25	Наказания
Глава 26	Право на апелляцию

Глава 11

Право на равенство перед законом и судом

Гарантии равенства в контексте судебного процесса очень многогранны. Они запрещают дискриминационные законы и включают в себя права на равный доступ к судам и равное отношение со стороны судов.

11.1. Право на равенство перед законом

11.2. Право на равенство перед судом

11.2.1. Право на равный доступ к суду

11.2.2. Право на равное отношение со стороны суда

11.1. Право на равенство перед законом

Все люди имеют право на равенство перед законом*. Право на равенство перед законом означает, что законы не должны быть дискриминационными и что судьи и должностные лица не должны предпринимать дискриминационных действий при применении закона.

Право на равную защиту со стороны закона запрещает дискриминацию в законодательстве или на практике в любой области, регулируемой и охраняемой властями. Однако это не делает все различия в обращении дискриминационными, а только те, которые не основываются на разумных и объективных критериях¹.

* Статьи 7 и 10 Всеобщей декларации, статьи 2(1), 3 и 26 МПГПП, статьи 2 и 15 Женской конвенции, статьи 2, 5 и 7 Конвенции против расизма, статьи 2 и 3 Африканской хартии, статьи 1, 8(2) и 24 Американской конвенции, статья 14 Европейской конвенции, статьи II и XVIII Американской декларации.

ЦИТАТЫ

Статья 7 Всеобщей декларации:

«Все люди равны перед законом и имеют право, без всякого различия, на равную защиту закона. Все люди имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации, нарушающей настоящую Декларацию, и от какого бы то ни было подстрекательства к такой дискриминации».

Статья 2(1) МПГПП:

«Каждое участвующее в настоящем Пакте государство обязуется уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в настоящем Пакте, без какого бы то ни было различия в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства».

Статья 26 МПГПП:

«Все люди равны перед законом и имеют право безо всякой дискриминации на равную защиту закона. В этом отношении всякого рода дискриминация должна быть запрещена законом, и закон должен гарантировать всем лицам равную и эффективную защиту против дискриминации по какому бы то ни было признаку, будь то раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или иные убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное положение, рождение или иное обстоятельство».

СНОСКИ

1. *Брукс против Нидерландов*, (172/1984), Комитет по правам человека, 9 апреля 1987 года, 2 Избр. реш. 196; *Зваан-де-Фрис против Нидерландов*, (182/1984), Комитет по правам человека, 9 апреля 1987 года, 2 Избр. реш. 209.

* Статья 14(1) МПГПП, статьи 2 и 15 Женской конвенции, статьи 2 и 5 Конвенции против расизма, статья 21(1) Югославского статута, Руандийский статут 20(1), статья 67(1) Статута МУС.

11.2. Право на равенство перед судом

Все люди имеют равные права перед судами*. Этот общий принцип правосудия означает, что каждый человек имеет право как на равный доступ к суду, так и на равное обращение со стороны суда.

Комитет по правам человека постановил, что гарантия равенства в статье 14(1) МПГПП требует, чтобы государства обеспечивали равенство мужчин и женщин на все гражданские и политические права, охраняемые МПГПП.

Комитет по правам человека установил, что перуанский закон, разрешающий только мужьям представлять в суде брачные имущественные интересы, нарушает МПГПП².

Относительно права иностранных граждан на равенство перед судом Комитет по правам человека указал, что «... если иностранцам разрешается въезд на территорию государства-участника, то они имеют все права, содержащиеся в МПГПП... Иностранцы должны быть равны перед судами и трибуналами...»³. Это право изложено в статье 5 Декларации о правах людей, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают.

11.2.1. Право на равный доступ к суду

Каждый человек имеет равные права на доступ к суду безо всякой дискриминации.

В некоторых странах женщины не имеют равного с мужчинами доступа к суду. Это нарушает международные нормы, включая статьи 2, 3, 14 и 26 МПГПП и статьи 2 и 15 Женской конвенции.

Комитет по уничтожению дискриминации женщин постановил: «Право женщины на возбуждение судебного разбирательства в ряде стран ограничено законом или доступом ее к юридической помощи и возможностью требовать удовлетворения в суде. В других странах ее положение в качестве свидетеля или ее показания имеют меньший вес по сравнению с показаниями мужчин. Такие права и обычаи ограничивают право женщин эффективно требовать или сохранять через суд равную часть имущества и ослабляют ее положение как независимого, ответственного и ценного члена общества»⁴.

См. также: Глава 29. Особые суды и военные суды.

11.2.2. Право на равное отношение со стороны суда

Требования равного обращения со стороны суда в уголовных делах имеют два важных аспекта. Одним из основных принципов является то, что суд должен относиться к защите и к обвинению таким образом, чтобы гарантировать обеим сторонам равные возможности для подготовки и представления их дела во время судебного процесса (см.: Глава 13.2. «Равенство сторон в процессе»).

Другой аспект состоит в том, что каждый обвиняемый имеет право на равное обращение с другими такими же обвиняемыми без какой-либо дискриминации по признакам, указанным в статье 2 МПГПП**. В данном контексте равное обращение означает идентичное обращение: если объективные факты совпадают, то и реакция судебной системы должна быть схожей. Равенство

** Статья 15 Женской конвенции, статья 5 Конвенции против расизма.

СНОСКИ

2. См.: *Ато дель Авельянал против Перу*, (202/1986), 28 октября 1988 года, Доклад КПЧ, (A/44/40), 1989 г., стр. 196.

3. Общие комментарии Комитета по правам человека 15, пар. 1 и 7.

4. Общие рекомендации по статьям Конвенции об уничтожении всех форм дискриминации женщин, 24 сентября 1996 года.

ЦИТАТЫ

Статья 14(1) МПГПП:

«Все лица равны перед судами и трибуналами...»

будет нарушено, если судебные или административные решения носят дискриминационный характер.

Одним из следствий этого является то, что человек, обвиняемый в совершении преступления, такого как уничтожение имущества, должен иметь одинаковые гарантии независимо от того, имеет ли нарушение «политическую» или «просто уголовную» окраску. Другим является то, что законы, придающие различный вес показаниям свидетелей по дискриминационным признакам, таким как пол, нарушают право на равное обращение со стороны суда.

Пекинская декларация и Платформа действий определили в качестве стратегической цели для всех правительств то, что они должны обеспечивать равенство закона и судебной практики без дискриминации, отменяя законы, дискриминирующие по половому признаку, и устраняя предубежденность в отношении пола при отправлении правосудия⁵.

ЦИТАТЫ

Статья 10 Всеобщей декларации:

«Каждый человек для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом».

СНОСКИ

5. Доклад Четвертой Всемирной конференции женщин, UN Doc. F/CONF.177/20, 17 октября 1995 года, стр. 99.

Глава 12

Право на слушание дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, определяемым законом

Основополагающим принципом и предпосылкой справедливого суда является то, что суд, облеченный ответственностью принимать решения по делу, должен определяться законом и быть компетентным, независимым и беспристрастным.

- 12.1. Право на слушание дела компетентным, независимым и беспристрастным судом
- 12.2. Право на слушание дела судом, определяемым законом
- 12.3. Право на слушание дела компетентным судом
- 12.4. Право на слушание дела независимым судом
 - 12.4.1. Разделение полномочий
 - 12.4.2. Назначение и условия работы судей
 - 12.4.3. Назначение дел
- 12.5. Право быть судимым беспристрастным судом
 - 12.5.1. Оспаривание беспристрастности суда

12.1. Право на слушание дела компетентным, независимым и беспристрастным судом

Главной институциональной гарантией справедливого суда является то, что решения принимаются не политическими органами, а компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона.

Право личности на судебное разбирательство с гарантиями для обвиняемых является краеугольным камнем надлежащего правового процесса.

Каждый человек, ожидающий уголовного процесса или слушания иска в суде, имеет право быть судимым компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона*.

Право быть судимым независимым и беспристрастным судом имеет такую важность, что Комитет по правам человека заявил, что оно является «абсолютным правом и не подлежит исключениям»¹.

* Статья 10 Всеобщей декларации, статья 14(1) МПГПП, статья 8(1) и 27(2) Американской конвенции, статья XXVI Американской декларации, статья 6(1) Европейской конвенции; см.: Статьи 7(1) и 26 Африканской хартии, Основные принципы независимости судебной власти.

ЦИТАТЫ

Статья 10 Всеобщей декларации:

«Каждый человек имеет право на основе полного равенства на справедливое и открытое судебное разбирательство независимым и беспристрастным судом для установления его прав и обязанностей и уголовных обвинений против него».

Статья 14(1) МПГПП:

«... Каждый имеет право при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявленного ему, или при определении его прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона...»

СНОСКИ

1. Гонсалес дель Рио против Перу, (263/1987), 28 октября 1992 года, Доклад КПЧ, том 2, (А/48/40), 1993 г., стр. 20.

Главные судебные гарантии, необходимые для защиты прав человека, включая и право на компетентный, независимый и беспристрастный суд, не могут отменяться даже во время чрезвычайного положения в соответствии с Американской конвенцией*². См. также: **Глава 31. Право на справедливый суд в условиях чрезвычайного положения.**

Право быть судимым компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, требует, чтобы «правосудие не только свершилось, но и было очевидно, что оно свершилось»³.

Нормы чаще относятся к «трибуналам», а не к судам. Европейский суд определяет трибунал как орган, исполняющий судебные функции, созданный на основании закона для рассмотрения вопросов в рамках своей компетенции на основе правосудия и в соответствии с предписанными процессуальными нормами⁴. См. также раздел **Используемые термины.**

12.2. Право на слушание дела судом, определяемым законом

Любой суд, рассматривающий дело, должен быть создан на основании закона**. Суд, созданный на основании закона, может быть учрежден конституцией или другими законодательными актами, принятыми законодательной властью, или созданным на основе обычного права.

Целью требований, предъявляемых к рассмотрению уголовных дел, является обеспечение того, чтобы суды не проводились трибуналами, созданными для решения одного конкретного дела***.

12.3. Право на слушание дела компетентным судом

Право на слушание дела компетентным судом требует, чтобы суд имел юрисдикцию для слушания данного дела.

Суд, имеющий законные полномочия для слушания дела, наделен такими полномочиями законом: его юрисдикция распространяется на существо дела и данное лицо, и процесс должен вестись во временных рамках, предписанных законом.

12.4. Право на слушание дела независимым судом

Независимость суда является наиважнейшим условием для справедливого судебного разбирательства. Это означает, что люди, принимающие решение по данному делу, свободны делать это беспристрастно, только на основе фактов и в соответствии с законом, без вмешательства, давления или неправомерно-го влияния любых правительственных или иных органов. Это также означает,

ЦИТАТЫ

Принцип 5 Основных принципов независимости судебной власти:

«Каждый человек имеет право на судебное разбирательство в обычных судах или трибуналах, применяющих установленные судебные процедуры. Не должно создаваться трибуналов, не применяющих установленных должным образом юридических процедур, в целях подмены компетенции обычных судов или судебных органов».

* Статья 27(2) Американской конвенции.

** Статья 14(1) МПГПП, статья XXVI Американской декларации, статья 8(1) Американской конвенции⁵, статья 6(1) Европейской конвенции; см.: статья 26 Африканской хартии.

*** См.: принцип 5 Основных принципов независимости судебной власти.

СНОСКИ

2. Межамериканский суд. Совещательное мнение ОС-8/87, 30 января 1987 года, Habeas corpus в условиях чрезвычайного положения, Межамериканский суд, Совещательное мнение ОС-9/87, 6 октября 1987 года, Судебные гарантии в условиях чрезвычайного положения, OAS/Ser.L/V/III.19 док. 13, 1988 г.

3. См.: Европейский суд, *Дело Делкорта*, 17 января 1970 года, 11 Ser. A 17, пар. 31.

4. См.: *дело Срамека*, 22 октября 1984 года, 84 Ser. A 17, пар. 36; *Дело Ле Компта, Ван Левена и Де Мейера*, 23 июня 1981 года, 43 Ser. A 24, пар. 55.

5. Американская конвенция предписывает, чтобы суд был *предварительно* определен законом.

что лица, назначаемые судьями, должны предварительно отбираться на основании своих правовых знаний.

Факторы, влияющие на независимость судебной власти, были вкратце обозначены в Основных принципах независимости судебной власти. К ним относятся разделение властей, защищающее судебную власть от недопустимого вмешательства или влияния извне, и такие практические гарантии независимости, как формально-юридическая правомочность и неприкосновенность должности судьи.

12.4.1. Разделение полномочий

Независимость судов уходит корнями в разделение полномочий в демократическом обществе⁶. Различные государственные органы имеют особые и специфические полномочия. Судебная система как институт и судьи как личности должны обладать эксклюзивным полномочием для рассмотрения находящихся у них дел.

Судебная система в целом и каждый судья в отдельности должны быть свободны от вмешательства как государства, так и частных лиц. Независимость судебной власти должна быть гарантирована государством, записана в законе и уважаема всеми органами управления. Государства должны обеспечивать структурные и функциональные гарантии против политического и другого вмешательства в отправление правосудия*.

Независимость судебной власти требует, чтобы она имела эксклюзивную юрисдикцию по всем вопросам судебного характера. Это означает, что судебные решения не могут быть изменены несудебными властями в ущерб одной из сторон, за исключением вопросов, имеющих отношение к смягчению наказания или помилованию**.

Независимость судебной власти также требует, чтобы должностные лица, отвечающие за отправление правосудия, были полностью независимы от прокуратуры***.

* Принцип 1 Основных принципов независимости судебной власти.

** Принципы 3 и 4 Основных принципов независимости судебной власти.

*** Инструкция 10 Инструкций о роли прокуроров.

ЦИТАТЫ

Принцип 2 Основных принципов независимости судебной власти:

«Судебные органы решают переданные им дела беспристрастно, на основе фактов и в соответствии с законом, без каких-либо ограничений, неправомерного влияния, побуждения, давления, угроз или вмешательства, прямого или косвенного, с чьей бы то ни было стороны и по каким бы то ни было причинам».

Принцип 1 Основных принципов независимости судебной власти:

«Независимость судебных органов гарантируется государством и закрепляется в конституции или законах страны. Все государственные и другие учреждения обязаны уважать и соблюдать независимость судебных органов».

Принцип 3 Основных принципов независимости судебной власти:

«Судебные органы обладают компетенцией в отношении всех вопросов судебного характера и имеют исключительное право решать, входит ли переданное им дело в их установленную законом компетенцию».

Принцип 4 Основных принципов независимости судебной власти:

«Не должно иметь места неправомерное или несанкционированное вмешательство в процесс правосудия, и судебные решения, вынесенные судами, не подлежат пересмотру. Этот принцип не препятствует осуществляемому в соответствии с законом судебному пересмотру или смягчению приговоров, вынесенных судебными органами».

Инструкция 10 Инструкций о роли прокуроров:

«Прокуратура должна быть четко отделена от судебных органов».

СНОСКИ

6. Седьмой доклад о ситуации с правами человека на Кубе, 1983 г., OAE/Ser.L/V/II.61, октябрь 1983 года; Доклад о ситуации с правами человека в Эквадоре, OEA/Ser.L/V/II.96, док. 10, rev.1, стр. 73, апрель 1997 года.

Иногда имеет место прямое вмешательство в независимость судебной власти.

Африканская комиссия рассмотрела два указа, изданных правительством Нигерии, которые выводили из юрисдикции судов обжалование правительственных указов и действий. Африканская комиссия постановила, что данные указы нарушают гарантии статьи 7 Африканской хартии о праве на судебное разбирательство и статьи 26 о независимости суда. Комиссия заявила, что «нападки подобного рода на юрисдикцию судов особенно вызывающи, потому что, являясь сами по себе нарушением прав человека, они позволяют быть безнаказанными другим нарушениям прав»⁷.

Межамериканская комиссия выступила с критикой в адрес государств, не уважающих гарантии независимости суда. Помимо прочего она критиковала перевод или смещение судей исполнительной властью, подчинение судей распоряжениям чиновников исполнительной власти. В Чили она особенно критиковала неспособность судебных властей выполнять свои функции и расследовать жалобы на нарушения прав человека, а в Перу – порядок сохранения в тайне имен судей, рассматривающих дела, связанные с обвинениями в терроризме (см. также: **Глава 14.4. Нарушения права на открытое разбирательство**)⁸.

В других странах устройство судебной системы не удовлетворяет требованиям разделения властей (см. также: **Глава 29. Особые суды и военные суды**).

Межамериканская комиссия установила, что специальные уголовные суды в Никарагуа, состоящие из бойцов ополчения, резервистов и других сторонников правящей политической партии, нарушали право на независимую и беспристрастную судебную власть⁹.

Межамериканская комиссия установила, что военные суды в Колумбии и Чили не являются независимыми¹⁰.

При определении, является ли суд независимым, Европейская комиссия и Европейский суд рассматривают, зависимы ли лица, принимающие решения, от руководства органов исполнительной власти.

Европейская комиссия изучала военный суд и пришла к выводу, что он является независимым. Его судьи – военнослужащие и, хотя они подчиняются приказам вышестоящих армейских начальников, они не отвечают перед начальством за выполнение своих судебных функций при отправлении правосудия¹¹.

Однако Европейский суд признал, что муниципальное Управление полиции, оштрафовавшее студента за участие в несанкционированной демонстрации, не было в достаточной мере независимым, чтобы удовлетворить требованиям статьи 6(1) Европейской конвенции. Управление полиции возглавлялось офицером полиции, который не должен был подчиняться приказам как начальник Управления полиции, но который после окончания срока своей службы в этом качестве намеревался вернуться к другим полицейским обязанностям. Суд заявил, что простые граждане хотели бы видеть этого человека в качестве сотрудника полиции, подчиняющегося и лояльного к своим начальникам и коллегам¹².

СНОСКИ

7. Организация гражданских свобод против Нигерии, (129/93), 8-й Ежегодный доклад Африканской комиссии, 1994–1995, ACHPR/RPT/8th/Rev. I.

8. См.: Доклад о ситуации с правами человека в Чили, 1985, OEA/Ser.L/V/II.66, пар. 36–45; Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1996 г., OEA/Ser.L/V/II.95, док. 7, стр. 736, 1997 г.

9. См.: Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1982–1983, OEA/Ser.L/V/II.61 док. 22, rev. 1, 1983 г., стр. 18.

10. Межамериканская комиссия, Доклад о ситуации с правами человека в Колумбии, OEA/Ser.L/V/II.53 док. 22, 30 июня 1981 года, стр. 222; Межамериканская комиссия, Доклад о ситуации с правами человека в Чили, OEA/Ser.L/V/II.66 док. 17, 1985 г., стр. 286, пар. 8.

11. *Суттер против Швейцарии*, (8209/78), 1 марта 1979 года, 16 РД 166, стр. 174.

12. *Дело Беллоса*, 29 апреля 1988 года, 132 Ser. A 30.

12.4.2. Назначение и условия работы судей

Для обеспечения независимости и компетентности судебной власти имеются международные нормы, касающиеся отбора судей и условий их работы. Многие из них содержатся в Основных принципах независимости судебной власти.

Защита независимости судебной власти требует, чтобы судьи отбирались на основе их юридической подготовки и опыта. Судьи не должны отбираться по «неподобающим мотивам» и должны быть квалифицированы в должной мере*. Выдвижение судей должно основываться на объективных факторах, в особенности на их способностях, неподкупности и опыте**.

Государства должны выделять необходимые средства для выполнения судебной властью ее функций и для обеспечения соответствующих зарплат и пенсий для судей. Сроки нахождения судей на должности, условия их работы и пенсионный возраст должны охраняться законом***.

Комитет по правам человека выразил озабоченность в связи с тем воздействием, которое могут оказать выборы судей в нескольких штатах США на осуществление права на справедливый суд, закрепленного в статье 14 МПГПП. Он рекомендовал использовать систему назначения судей независимым органом, исходя из их заслуг. Комитет также был обеспокоен тем, что во многих сельских районах США правосудие отправляется неквалифицированными и неподготовленными людьми¹³.

Комитет по правам человека выразил обеспокоенность по поводу того, что в Судане судебная власть не является независимой ни по видимости, ни по существу. Он установил, что многие судьи были отобраны не на основе их юридической квалификации, что очень мало немусульман и женщин занимают судебные должности и что судьи подвергаются давлению со стороны органов надзора, находящихся под влиянием правительства¹⁴.

Для обеспечения независимости судебной власти судьи должны иметь гарантии сохранения за ними должности, чтобы оградить их от беспокойства о том, что на занимаемую ими позицию может воздействовать политическая реакция на принимаемые ими решения. Будучи назначенными или избранными, судьи все равно должны иметь гарантию того, что они будут занимать должность до достижения законного пенсионного возраста или, если имеется определенный срок службы, до его истечения. Они могут быть отстранены

ЦИТАТЫ

Принцип 10 Основных принципов независимости судебной власти:

«Лица, отобранные на судебные должности, должны иметь высокие моральные качества и способности, а также соответствующую подготовку и квалификацию в области права. Любой метод подбора судей должен гарантировать от назначения судей по неправомерным мотивам. При подборе судей не должно быть дискриминации в отношении данного лица по признакам расы, цвета кожи, пола, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения; однако требование о том, чтобы кандидат на юридическую должность был гражданином соответствующей страны, не должно рассматриваться в качестве дискриминационного».

Принцип 11 Основных принципов независимости судебной власти:

«Срок полномочий судей, их независимость, безопасность, соответствующее вознаграждение, условия службы, пенсии и возраст выхода на пенсию должны надлежащим образом гарантироваться законом».

* Принцип 10 Основных принципов независимости судебной власти.

** Принцип 13 Основных принципов независимости судебной власти.

*** Принципы 7 и 11 Основных принципов независимости судебной власти.

СНОСКИ

13. Выводы КПЧ: США, UN Doc. CCRP/C/79/Add. 50, 7 апреля 1995 года, пар. 23, 36.

14. Заключительные выводы КПЧ: Судан, UN Doc. CCRP/C/79/Add.85, 19 ноября 1997 года, пар. 21.

или смещены с должности только в случае неспособности выполнять свои обязанности или за поведение, несовместимое с их должностью*.

Судьи могут быть привлечены к дисциплинарной ответственности и подвергнуты наказанию за ненадлежащее исполнение обязанностей судьи, включая приостановление их полномочий и лишение звания судьи. Государство может быть привлечено к выплате компенсаций за ненадлежащее исполнение обязанностей судьи. Однако судьи должны располагать иммунитетом против гражданских исков о взыскании за их ненадлежащие действия или бездействие. Жалобы, поданные против судей в период исполнения ими судебных обязанностей, должны рассматриваться своевременно и по справедливости в процессе справедливого разбирательства**.

Комитет по правам человека выразил обеспокоенность по поводу того, что судьи Конституционного и Верховного судов Беларуси могут быть смещены президентом Республики без каких бы то ни было гарантий. Он отметил, что существует предположение, что президент сместил двух судей за то, что они не наложили штраф и не взыскали сумму штрафа, наложенного исполнительными органами. Комитет высказал мнение, что в Беларуси процедуры, имеющие отношение к посту судьи, его наказанию и смещению, не соответствуют принципу независимости и беспристрастности судебной власти¹⁵.

12.4.3. Назначение дел

Назначение дел судьям внутри судебного учреждения, к которому они принадлежат, является внутренним делом судебной администрации***.

Если более одного суда обладают юрисдикцией по делу, решение о том, какой суд будет слушать дело, должно приниматься судебными властями на основании объективных факторов.

12.5. Право быть судимым беспристрастным судом

Суд должен быть беспристрастным. Принцип беспристрастности, применимый к каждому отдельному делу, требует, чтобы каждый из принимающих решение, будь они профессиональными или непрофессиональными судьями или присяжными, был беспристрастен¹⁶.

Подлинная беспристрастность и ее внешние проявления имеют главенствующее значение для сохранения уважения к процессу отправления правосудия.

ЦИТАТЫ

Принцип 18 Основных принципов независимости судебной власти:

«Судьи могут быть временно отстранены от должности или уволены только по причине их неспособности выполнять свои обязанности или поведения, делающего их несоответствующими занимаемой должности».

Принцип 19 Основных принципов независимости судебной власти:

«Все процедуры наказания, отстранения от должности и увольнения должны определяться в соответствии с установленными правилами судебного поведения».

Принцип 20 Основных принципов независимости судебной власти:

«Решения о процедурах наказания, отстранения от должности и увольнения должны быть рассмотрены независимой стороной. Этот принцип не может применяться в отношении решений Верховного Суда».

* Принципы 12 и 18 Основных принципов независимости судебной власти.

** Принципы 16, 17, 19 и 20 Основных принципов независимости судебной власти.

*** Принцип 14 Основных принципов независимости судебной власти.

СНОСКИ

15. Заключительные выводы КПЧ: Беларусь, UN Doc. CCPR/C/79/Add. 86, 19 ноября 1997 года, пар. 13.

16. См.: *Карттунен против Финляндии*, (387/1989), 23 октября 1992 года, Доклад КПЧ, том 2, (A/48/40), 1993 г., стр. 120 относительно судей-непрофессионалов; *Коллинз против Ямайки* (240/1987), 1 ноября 1991 года, Доклад КПЧ, (A/47/40), 1992 г., стр. 236, пар. 8.4 относительно беспристрастности присяжных. См. также: статья 67(1) Статута МУС о том, что справедливое разбирательство должно вестись беспристрастно.

* Принцип 6 Основных принципов независимости судебной власти.

** Принцип 2 Основных принципов независимости судебной власти.

*** Принцип 8 Основных принципов независимости судебной власти.

Право на беспристрастный суд требует, чтобы судьи и присяжные не были заинтересованы, в том числе и материально, в исходе конкретного дела и не имели предвзятого отношения к нему.

Судебная власть должна следить за тем, чтобы разбирательства проводились справедливо, а права обеих сторон соблюдались*.

Комитет по правам человека заявил, что беспристрастность означает, что «судьи не должны иметь предубеждений относительно рассматриваемого дела и должны действовать таким образом, чтобы не способствовать интересам одной из сторон»¹⁷.

Европейский суд постановил, что судьи не должны иметь «предвзятого мнения относительно существа дела»¹⁸.

Решения по делу должны приниматься исключительно на основе свидетельских показаний, а имеющиеся факты должны оцениваться в соответствии с законами. Не должно быть никакого вмешательства, ограничений, подкупов, давления или угроз от кого бы то ни было**.

Судьи должны вести себя так, чтобы поддерживать беспристрастность и независимость судебной власти, а также достоинство своей должности***.

12.5.1. Оспаривание беспристрастности суда

Поводы для оспаривания беспристрастности суда возникают по разным причинам, включая участие выносящего решение судьи в других частях разбирательства и с другими полномочиями, персональную заинтересованность судьи в исходе разбирательства и определенные отношения судьи с одной из сторон.

Дела по расследованию беспристрастности суда, возбуждаемые перед Комитетом по правам человека и региональными органами, проходят двойную проверку. Одна из них является объективной: ее целью является установить, создал ли судья процессуальные гарантии, достаточные для того, чтобы исключить любые законные сомнения в беспристрастности. Другая проверка — субъективная, расследующая личную заинтересованность. Если в рассматриваемых делах внешние проявления беспристрастности принимались во внимание наряду с действительной беспристрастностью, значит можно предполагать, что судья (и присяжные) имеет личную заинтересованность, пока одна из сторон не докажет обратного, обычно в ходе разбирательства в соответствии с национальным правом.

Комитет по правам человека постановил, что там, где причины для дисквалификации судьи изложены в законе, национальные суды должны рассматривать эти причины и смещать членов суда, подпадающих под эти критерии¹⁹.

Африканская комиссия установила, что создание специальных судов, состоящих из одного судьи и четырех служащих вооруженных сил, наделенных эксклюзивной властью судить и приговаривать в случаях гражданских волнений, нарушает статью 7(1)(е) Африканской хартии. Комиссия постановила: «независимо от особенностей отдельных членов таких судов, их состав сам по себе создает впечатление, если и не действительное отсутствие, беспристрастности»²⁰.

СНОСКИ

17. *Карттунен против Финляндии*, (387/1989), 23 октября 1992 года, Доклад КПЧ, том 2, (A/48/40), 1993 г., стр. 120, пар. 7.2.

18. *Фей против Австрии*, 24 февраля 1993 года, 255 Ser. A 13, пар. 34.

19. *Карттунен против Финляндии*, (387/1989), 23 октября 1992 года, Доклад КПЧ, том 2, (A/48/40), 1993 г., стр. 120, пар. 7.2.

20. *Программа конституционных прав (от имени Замани Лаквот и других шести человек) против Нигерии*, (87/93), 8-й Ежегодный доклад о деятельности Африканской комиссии по правам человека и народов, 1994–1995, FCHPR/RPT/8th/Rev. I, стр. 14, пар. 10.

ЦИТАТЫ

Статья 7(1)(d) Африканской хартии:

«Каждый человек имеет право на рассмотрение его дела. К этому относится следующее: ...
(d) право на рассмотрение дела в разумные сроки беспристрастным судом».

Европейский суд не нашел отступлений от принципа беспристрастности в следующих случаях:

- когда ведущий процесс судья участвовал в досудебных процедурах, включая принятие решения о содержании обвиняемого в предварительном заключении. Суд постановил, что «принятие судьей решений на досудебном этапе, включая решения, касающиеся содержания под стражей, не может само по себе считаться оправданием сомнений в его беспристрастности»²¹;
- когда председатель суда на основе материалов дела принял решение о том, что существует доказательство, достаточное при отсутствии возражений для оправдания обвиняемого по рассматриваемому делу. Суд установил, что подробное знание судьей материалов дела, явившееся результатом его участия в разбирательстве на досудебных этапах, не означает, что он имел предубеждение, помешавшее ему быть беспристрастным, когда дело поступило в суд²².

Однако Европейский суд усмотрел отсутствие беспристрастности в следующих случаях:

- когда председатель апелляционного суда, имевший широкие полномочия, ранее занимал подчиненное положение в прокуратуре. Суд нашел, что беспристрастность суда «дает основания для сомнений». Однако Суд отметил, что сам по себе единственный факт, что судья ранее был сотрудником прокуратуры, не является решающим²³;
- когда ведущий разбирательство судья отдал распоряжение о предварительном заключении обвиняемого, допрашивал его несколько раз во время расследования, а затем был назначен судьей и в таком же качестве вел разбирательство в суде по тому же самому делу²⁴.

СНОСКИ

21. *Нортъе против Нидерландов*, (31/1992/376/450), 24 августа 1993 года, стр. 12.

22. *Сарайва де Карвальо против Португалии*, (14/1993/409/488), 22 апреля 1994 года, стр. 11.

23. *Дело Пьерсака*, 1 октября 1982, 53 Ser. A 14, пар. 31.

24. *Дело де Губбера*, 26 октября 1984 года, 86 Ser. A 13–16.

Глава 13

Право на справедливое судебное разбирательство

Право на справедливое судебное разбирательство охватывает все процедуры и гарантии справедливого суда, изложенные в международных нормах, но шире по охвату. Оно включает соответствие процедурам национального права при условии, что они соответствуют международным нормам. Даже при выполнении всех национальных и международных процессуальных гарантий судебный процесс может не отвечать критериям справедливого разбирательства.

13.1. Право на справедливое разбирательство

13.2. «Равенство сторон в процессе»

13.1. Право на справедливое разбирательство

Право на справедливое разбирательство является сердцевинной концепции справедливого суда. Каждый человек имеет право на справедливое разбирательство*.

Право на справедливое разбирательство охватывает ряд отдельных прав, таких как право на презумпцию невиновности, право быть судимым без неоправданной задержки, право на подготовку к защите, право защищать себя самостоятельно или при помощи адвоката, право вызывать и опрашивать свидетелей, право на защиту от уголовных законов, имеющих обратную силу. Однако международные стандарты, регулирующие процесс судопроизводства, разъясняют, что специально перечисленные права являются лишь «минимальными» гарантиями. Соблюдение каждой из этих гарантий не во всех случаях и не при всех обстоятельствах означает, что разбирательство было справедливым. Право на справедливый суд шире, чем совокупность отдельных гарантий, и зависит от ведения процесса в целом¹.

Комитет по правам человека постановил, что справедливое разбирательство должно удовлетворять ряду условий, в том числе и равенству сторон в процессе (см. ниже), и уважению принципа состязательности и быстрого процесса².

Комитет по правам человека установил серьезное нарушение права на справедливое разбирательство в деле восьми политических противников президента бывшего Заира Мобуту Сесе Секо, которые были приговорены к длительным срокам тюремного заключения в отсутствие процессуальных гарантий. Обвиняемые, которые все ранее были высланы из страны или взяты под домашний арест в 1981 году, были опять арестованы и судимы Судом государственной безопасности по обвинению в заговоре с целью свержения режима. Обвиняемые не вызывались в суд, и троих из них не заслушивали на досудебных этапах разбирательства. Они и их семьи были насильственно вы-

* Статья 10 Всеобщей декларации, статья 14(1) МПГПП, статья 6(1) Европейской конвенции, статья XXVI Американской декларации, статья 8 Американской конвенции, статья 20(1) Югославского статута, Руандийский статут 19(1), статьи 64(2) и 67(1) Статута МУС.

СНОСКИ

1. См.: Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 5; Советательное мнение Межамериканского суда по правам человека, ОС-11/90, 10 августа 1990 года, Ежегодный доклад Межамериканского суда, 1990, OAS/Ser.L/V/III.23 док. 12, rev. 1991 г., стр.44, пар. 24.

2. *Моразл против Франции*, (207/1986), 28 июля 1989 года, Доклад КПЧ, (А/44/40), 1989 г., стр. 210.

ЦИТАТЫ

Статья 14(1) МПГПП:

«... При рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого ему, или при определении его прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе, каждый человек имеет право на справедливый суд и открытое разбирательство компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона...»

селены из своих домов «в порядке административного наказания». В числе прочего Комитет установил, что они подвергались противозаконному задержанию и им было отказано в открытом и справедливом разбирательстве из-за их политических взглядов³.

13.2. «Равенство сторон в процессе»

Одним из важнейших критериев справедливого разбирательства является принцип «равенства сторон в процессе» между сторонами в деле. Равенство сторон в процессе, которое должно соблюдаться в течение всего судебного процесса, означает, что к обеим сторонам должны относиться таким образом, чтобы гарантировать им равное процессуальное положение в ходе судебного разбирательства, и что они должны иметь равные позиции для ведения своего дела⁴. Это означает, что каждая из сторон должна получить необходимые возможности для представления дела на условиях, которые не ставят ее в преимущественное положение по сравнению с противоположной стороной.

В уголовных процессах, где обвинение опирается на поддержку всей государственной машины, принцип равенства сторон является важнейшей гарантией права защищать себя. Принцип равенства сторон гарантирует, что защита располагает необходимыми возможностями для подготовки и представления дела на равных условиях с обвинением. Его требования включают также право на необходимую информацию и условия для подготовки к защите, в том числе и раскрытие обвинением фактической информации⁵. Его требования также включают право на защитника, право вызывать и опрашивать свидетелей и право присутствовать на суде. Этот принцип нарушается, например, если обвиняемому не обеспечивается доступ к информации, необходимой для подготовки к защите, если обвиняемому отказано в доступе к свидетелю-эксперту, если обвиняемый не допускается на слушание апелляции, где присутствует прокурор.

См. также: Глава 8. Право на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к защите.

СНОСКИ

3. *Мпанданджила и др. против Заира*, (138/1983), 26 марта 1986 года, 2 Избр. реш. 164.

4. См.: решения Европейского суда по делам *Офрера и Хопфингера*, записи 524/59 и 617/59, Реш. 19.12.60, Ежегодник 6, стр. 680 и 696.

5. *Дело Фоучера*, Европейский суд, 25 EH RR 234, стр. 247.

Глава 14

Право на открытое судебное разбирательство

Право на открытое разбирательство является важной гарантией справедливого и независимого судебного процесса и средством для поддержания доверия общества к системе правосудия.

14.1. Право на открытое разбирательство

14.2. Требования, предъявляемые к открытому разбирательству

14.3. Допустимые исключения

14.4. Нарушения права на открытое разбирательство

14.1. Право на открытое разбирательство

За исключением узкого круга определенных обстоятельств, судебные слушания и вынесение решений должны происходить публично*¹. Право на открытое разбирательство в ходе уголовного процесса также содержится в международных нормах**.

Право на открытое разбирательство означает, что не только стороны в процессе, но и публика могут присутствовать на слушании. Общественность имеет право знать, как отправляется правосудие и какие решения выносит судебная система.

Право на открытое разбирательство осуществляется при помощи судебных наблюдателей. Право судебных наблюдателей «посещать открытые слушания, разбирательства и процессы и выносить суждения об их соответствии национальному законодательству и применимым международным обязательствам» включено в проект Декларации о правозащитниках, которая может быть принята Генеральной Ассамблеей ООН².

* Статья 10 Всеобщей декларации, Статья 14(1) МПГПП, статья 6(1) Европейской конвенции, статья 20(4) Югославского статута, Руандийский статут 19(4), статьи 64(7) и 67(1) Статута МУС.

** Статья 11 Всеобщей декларации, принцип 36(1) Свода принципов, статья 8(5) Американской конвенции и статья XXVI Американской декларации.

СНОСКИ

1. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 6.
2. Проект Декларации ООН о правах и обязанностях частных лиц, объединений и общественных организаций по защите повсеместно признанных прав и свобод человека (проект Декларации о правозащитниках) был утвержден Рабочей группой ООН по правозащитникам в марте 1998 года, поддержан Комиссией ООН по правам человека на ее 54-й сессии в марте 1998 года и направлен в Экономический и социальный совет ООН для утверждения и представления на рассмотрение 53-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН, UN Doc: E/CN.4/L.18, (annex) rev. 1.

ЦИТАТЫ

Статья 10 Всеобщей декларации:

«Каждый человек для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения имеет право на основе полного равенства на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости, независимости и беспристрастности суда».

Статья 14(1) МПГПП:

«Все люди равны перед судами и трибуналами. Каждый имеет право при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого ему, или при определении его прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Пресса и публика могут не допускаться на все судебное разбирательство или часть его по соображениям морали, общественного порядка или государственной безопасности в демократическом обществе или когда того требуют интересы частной жизни сторон, или – в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо, – при особых обстоятельствах, когда публичность нарушала бы интересы правосудия; однако любое судебное постановление по уголовному и гражданскому делу должно быть публичным, за исключением тех случаев, когда интересы несовершеннолетних требуют другого или когда дело касается матримониальных споров или опеки над детьми».

14.2. Требования, предъявляемые к открытому разбирательству

Открытое разбирательство требует, чтобы устные слушания по существу дела проходили публично и их могли посещать отдельные граждане, в том числе и представители прессы. Суды должны давать информацию о времени и месте устных слушаний, доступных для публики, и предоставлять необходимые условия, в разумных пределах, для посещения заинтересованных граждан³.

Решения по уголовным делам и судебным искам должны оглашаться публично, за редким исключением (см.: **Глава 24. Судебные решения**).

Должны ли апелляции рассматриваться публично, зависит от характера апелляции (см.: **Глава 21.3. Право присутствовать при подаче апелляции**).

Европейский суд и Комиссия постановили, что по крайней мере один суд должен рассматривать существо дела публично, если только дело не подпадает под одно из допустимых исключений. Суд пришел к выводу, что если проводились устные слушания по существу дела в суде низшей инстанции, то разбирательство в апелляционном суде не обязательно должно быть устным и открытым. Однако может быть использовано право на устное разбирательство, когда апелляция может затрагивать как фактические, так и правовые стороны дела⁴.

14.3. Допустимые исключения

Доступ публики на слушание может быть ограничен при определенных, четко сформулированных обстоятельствах.

Причины, по которым пресса и публика могут не быть допущены ко всем этапам слушаний, одинаковы в МПГПП и Европейской конвенции. Эти причины таковы: нравственные (например, слушания о сексуальных преступлениях); национальная безопасность в демократическом обществе; когда этого требуют интересы несовершеннолетних или частной жизни сторон; когда это признается судом строго необходимым в особых обстоятельствах; когда публичность может навредить интересам правосудия*. Все эти исключения толкуются очень узко.

Комитет по правам человека постановил: «следует отметить, что помимо этих исключительных обстоятельств (изложенных в статье 14(1) МПГПП) Комитет считает, что обычно слушания должны проводиться открыто, в том числе и для прессы. И не должны, например, ограничиваться доступом только определенных категорий лиц»⁵.

Международное право не предоставляет государствам неограниченных полномочий для самостоятельного определения того, что является предметом национальной безопасности. По мнению экспертов международного права, таково соотношение национальной безопасности и прав человека: «Ограничения, в качестве оправдания которых выдвигаются интересы национальной безопасности, не являются легитимными, если только их подлинной причиной и видимым эффектом не является защита самого существования государства или его территориальной целостности под угрозой применения силы, такой как военная угроза или внутренние источники и подстрекательство к свержению правительства»⁶.

Европейская комиссия установила, что отказ публике в доступе к слушанию дела о сексуальных преступлениях против несовершеннолетних был допустим в соответствии со статьей 6(1) Европейской конвенции⁷.

* Статья 14(1) МПГПП, статья 6(1) Европейской конвенции.

СНОСКИ

3. *Ван Меурс против Нидерландов*, (215/1986), 13 июля 1990 года, Доклад КПЧ, (А/45/40), 1990 г., стр. 60.
4. *Фредин против Швеции* (№2), (20/1993/415/494), 23 февраля 1994 года, стр. 6–7.
5. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 6.
6. Иоганнесбургские принципы национальной безопасности. Свобода слова и доступ к информации, октябрь 1995 г. Приняты на встрече, проведенной Международным центром против цензуры «Артикль 19» и Центром прикладного правового обучения Университета Витватерсранд, Южная Африка.
7. *Х против Австрии*, (1913/63), 2 Дайджест Страсбургского прецедентного права 438, 30 апреля 1965 года (не опубликовано).

Европейский суд решил, что соображения безопасности и поддержания общественного порядка оправдывают отказ прессы и публике в допуске к дисциплинарному разбирательству, проводимому в тюрьме против осужденных заключенных. Он постановил, что публичное проведение этого процесса «возложило бы непропорционально тяжкое бремя на власти государства»⁸.

По Американской конвенции, действие права на открытое разбирательство в уголовном процессе может быть приостановлено только «если это является необходимым для защиты интересов правосудия»*.

* Статья 8(5) Американской конвенции.

14.4. Нарушения права на открытое разбирательство

Комитет по правам человека и Межамериканская комиссия постановили, что секретные процессы в Перу и Колумбии за «преступления, связанные с терроризмом», и транспортировку наркотиков, нарушают право на справедливый суд.

В Перу публика не была допущена на такие процессы и рассмотрение апелляций и слушания по пересмотру дел, которые проводились в полицейском участке перед судьями, которые сидели за экраном, скрывающим их лица от обвиняемых. Судьи, которые в документах вместо имен использовали порядковые номера, были известны как «безликие судьи». Комитет по правам человека потребовал от перуанского правительства отменить систему «безликих судей» и обеспечить восстановление открытых слушаний для всех обвиняемых в уголовных преступлениях, включая и тех, кто обвиняется в связанной с терроризмом деятельности⁹. Хотя система «безликих судей» была отменена в октябре 1997 года, суды в Перу по делам, связанным с терроризмом, по-прежнему проводятся за закрытыми дверями, либо в закрытых военных судах, либо в гражданских тюрьмах.

Точно так же колумбийская практика проведения секретных процессов «безликими судьями» была признана и Комитетом по правам человека, и Межамериканской комиссией не соответствующей принципам МПГПП и Американской конвенции. Межамериканская комиссия рекомендовала отмену всех форм секретного правосудия в пользу «всестороннего укрепления системы правосудия, в особенности основных гарантий»¹⁰.

Межамериканская комиссия нашла, что секретные процессы чилийских военных трибуналов над военнослужащими по обвинению в убийстве и нанесении ранений двум гражданам лишили жертв права на подобающее судебное разбирательство, так как секретность сделала фактически невозможным для адвокатов жертв получить доступ к основным элементам судебного процесса и позволила военным контролировать даваемые показания¹¹.

СНОСКИ

8. *Дело Кэмпбелла и Фелла*, 28 июня 1984 года, 80 Ser. A 42.

9. Предварительные выводы КПЧ: Перу, UN Doc. CCRP/C/79/Add.67, 25 июля 1996, пар. 26.

10. Межамериканская комиссия, Второй доклад о ситуации с правами человека в Колумбии, OEA/Ser.L/V/II.84, док. 39, 1993 г., стр. 249.

11. *Дело 9755*, Чили, Межамериканская комиссия, 132, 137, OEA/Ser.L/V/I.74, док. 10, rev. 1 (1988).

Глава 15

Презумпция невиновности

Основополагающим принципом права на справедливый суд является право каждого человека, обвиненного в совершении преступления, считаться невиновным, пока его вина не будет доказана в соответствии с законом в ходе справедливого судебного разбирательства.

- 15.1. Презумпция невиновности
- 15.2. Бремя доказывания
- 15.3. Процедуры, противоречащие презумпции невиновности
- 15.4. После оправдания

15.1. Презумпция невиновности

Каждый человек имеет право считаться невиновным и право на обращение как с невиновным, пока не будет осужден в соответствии с законом в ходе судебного процесса, отвечающего по крайней мере минимуму предписываемых требований справедливости*.

Право считаться невиновным приложимо не только к обращению со стороны суда и оценке свидетельских показаний, но и к обращению до суда. Оно распространяется на подозреваемых еще до предъявления обвинения перед судом, и его действие продолжается и после вынесения приговора вплоть до последней апелляции (см.: Глава 1.5. Презумпция освобождения на время суда, Глава 7. Право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение из-под стражи, Глава 9. Права во время допроса и Глава 10.2. Дополнительные гарантии для лиц, находящихся в предварительном заключении).

Право не быть принуждаемым к даче показаний против себя или признанию вины и связанное с ним право хранить молчание вытекают из презумпции невиновности (см.: Глава 16. Право не быть принуждаемым к даче показаний или признанию вины).

Право на презумпцию невиновности требует, чтобы судьи и присяжные не подходили с предубеждением к любому делу. Оно также распространяется на всех должностных лиц. Это означает, что власти, в особенности прокуроры и полиция, не должны делать заключений о виновности обвиняемого до решения суда¹. Это также означает, что власти обязаны не допускать оказания СМИ или другими авторитетными общественными группами влияния на исход дела путем высказываний по его существу.

Однако *не считается* нарушением презумпции невиновности, если власти сообщают общественности об уголовном расследовании и называют имя подозреваемого или заявляют, что подозреваемый арестован или признал вину, поскольку при этом не говорится, что этот человек виновен².

15.2. Бремя доказывания

Требование считать обвиняемого невиновным, пока его вина не будет доказана в суде, соответствующее всем гарантиям справедливости, оказывает огромное влияние на уголовный процесс. Это означает, что обвинение должно до-

* Статья 11 Всеобщей декларации, Статья 14(2) МПГПП, принцип 36(1) Свода принципов, статья 7(1)(b) Африканской хартии, параграф 2(D) Резолюции Африканской комиссии, статья XXVI Американской декларации, статья 8(2) Американской конвенции, статья 6(2) Европейской конвенции, статья 21(3) Югославского статута, Руандийский статут 20(3), статья 66 Статута МУС; см. также: правило 84(2) Единых минимальных правил, правило 91 Европейских правил тюремного содержания.

СНОСКИ

1. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 7.

2. *Краузе против Швейцарии*, 13 РД 73, 3 октября 1978 года; см. также: *Ворм против Австрии*, (83/1996/702/894., Европейский суд, 29 августа 1997 года.

казать вину обвиняемого. Если существуют обоснованные сомнения, обвиняемый должен быть признан невиновным.

Статья 66(3) Статута МУС предусматривает: «Для осуждения обвиняемого Суд должен быть целиком и полностью убежден в его виновности». Несмотря на то, что нормы доказывания не слишком определенно отражены в международных нормах, Комитет по правам человека заявил, что «в силу презумпции невиновности бремя доказывания вины лежит на обвинении, а все сомнения должны быть истолкованы в пользу обвиняемого. Никто не может быть признан виновным до тех пор, пока обвинение не будет доказано без обоснованных сомнений»³.

В соответствии с принципом презумпции невиновности доказательственное право и право, регулирующее судебное разбирательство, должны обеспечить положение, при котором обвинение несет бремя доказывания на протяжении всего разбирательства по делу.

В некоторых странах закон требует, чтобы обвиняемый (а не обвинение) давал объяснения по некоторым аспектам правонарушений. Например, от обвиняемых могут потребовать объяснить свое присутствие в определенном месте (на или около места преступления) или принадлежность им определенных вещей (таких как похищенное имущество или контрабанда). Такие требования, внесенные в закон, известны как установленная законом презумпция. Они оспариваются на том основании, что недопустимо перекладывают бремя доказывания с обвинения на обвиняемого, что является нарушением презумпции невиновности.

Европейский суд установил, что установленные законом презумпции не обязательно нарушают презумпцию невиновности, но они должны быть определены законом и обоснованно ограничены. Они также не должны ущемлять право обвиняемого на защиту — другими словами, обвиняемому должна предоставляться возможность их опровергнуть⁴.

Межамериканская комиссия считает, что определение уголовного правонарушения, основанное на одном лишь подозрении или умозаключении, должно быть исключено, поскольку перекладывает бремя доказывания и нарушает презумпцию невиновности⁵.

Межамериканская комиссия установила, что Особые суды в Никарагуа нарушали презумпцию невиновности, поскольку они рассматривали сам по себе факт принадлежности обвиняемого к бывшей Национальной гвардии или связанным с ней органам в качестве свидетельства презумпции виновности. В соответствии с данными Комиссии, Особые суды начинали свое расследование исходя из того, что все подобные обвиняемые были виновны, пока не будет доказана их невиновность⁶.

СНОСКИ

3. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 7.

4. См.: *Фам Хоанг против Франции*, (66/1991/318/390), 25 сентября 1992 года. Установлено, что французское обычное право, предполагающее возможность опровержения, не нарушало презумпции невиновности.

5. Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1996 г., OEA/Ser.L/V/II.95, док. 7, пар. 4, стр. 745, Перу.

6. Доклад о ситуации с правами человека в Никарагуа, OEA/Ser.L/V/II.53, док. 25, 1981 г., стр. 91.

15.3. Процедуры, противоречащие презумпции невиновности

Ведение процесса должно основываться на презумпции невиновности. Судьи должны вести процесс, не создавая у себя предварительного мнения о виновности или невиновности обвиняемого, и должны обеспечить положение, при котором ведение суда удовлетворяет этому требованию (см.: **Глава 12.5. Право быть судимым беспристрастным судом**).

Особое внимание следует уделять тому, чтобы обвиняемый не имел на себе никаких внешних признаков его виновности во время судебного процесса, что могло бы повлиять на презумпцию невиновности. К этим признакам мо-

гут относиться: содержание обвиняемого в клетке в зале суда, требование надеть на обвиняемого наручники, кандалы или тюремную форму в зале суда или появление обвиняемого в суде с бритой головой в тех странах, где осужденным бреют голову.

Во избежание подобных признаков predeterminedности решения по делу, если у обвиняемого нет собственной подходящей одежды, ему или ей должно быть предоставлено гражданское платье в хорошем состоянии для появления в суде*.

Европейская комиссия высказала свое мнение по ряду дел о том, что сообщение выносящим решение судьям о предыдущих судимостях человека до вынесения вердикта не нарушает гарантии справедливого суда, в том числе и презумпцию невиновности. В одном случае председательствующий в процессе раскрыл подробности прежних судимостей обвиняемого судебным заседателям до вынесения вердикта по обвинению в грабеже, в другом – прежние судимости обвиняемого за воровство принимались во внимание в ходе процесса. Еще в одном случае общественный обвинитель информировал суд о прежних многочисленных судимостях обвиняемого до вынесения присяжными вердикта по обвинению в изнасиловании⁷.

15.4. После оправдания

Если обвиняемый оправдан окончательным решением суда, это решение является обязательным для всех государственных властей. Поэтому власти, особенно прокуроры и полиция, должны воздерживаться от утверждений о том, что человек может быть виновен, чтобы не подрывать презумпцию невиновности, уважение к решениям суда и принципам правового государства.

Европейский суд установил, что презумпция невиновности была нарушена в случае, когда после оправдания обвиняемого австрийские суды выразили сомнение по поводу его невиновности, давая объяснение решению об отказе во взыскании компенсации за его досудебное содержание под стражей⁸.

Европейская комиссия установила нарушение презумпции невиновности, когда швейцарский суд вынес решение, чтобы обвиняемый оплатил часть расходов на следствие и судебные издержки на основании того, что суд посчитал, что обвиняемый совершил правонарушения, несмотря на то, что уголовное разбирательство было прекращено из-за того, что обвинение не уложилось в отведенное время⁹.

Многие государства в системе общего права разделяют уголовную и неуголовную (гражданскую) юрисдикцию. В таких государствах оправдание человека в совершении уголовного преступления не воспрещает судам гражданской юрисдикции устанавливать гражданскую ответственность на основе того же набора фактов, но используя другие (более низкие) нормы доказывания¹⁰.

* Правило 95(3) Европейских правил тюремного содержания; см. также: правило 17(3) Единых минимальных правил.

СНОСКИ

7. *X против Австрии*, 3 апреля 1967 года, 23 Кол. реш. 31; *X против Австрии*, 1 апреля 1966 года, 19 Кол. реш. 95; *X против Дании*, 14 декабря 1965 года, 18 Кол. реш. 44.

8. *Секанина против Австрии*, 25 августа 1993 года, 266-А серия А.

9. *И. и С. против Швейцарии*, (10107/82), 4 декабря 1985 года, 48 РД 35.

10. Европейская комиссия, *X против Австрии*, (9295/81), 6 октября 1982 года, 30 РД 227.

Глава 16

Право не быть принуждаемым к даче показаний или признанию вины

Ни один человек, обвиняемый в уголовном преступлении, не должен принуждаться к даче показаний против себя и к признанию вины в соответствии с презумпцией невиновности (см. Глава 15. Презумпция невиновности).

16.1. Право не быть принуждаемым к даче показаний против себя самого или признанию вины

16.2. Право хранить молчание

16.3. Заявление о принуждении

16.1. Право не быть принуждаемым к даче показаний против себя самого или признанию вины

Ни один человек, обвиняемый в уголовном преступлении, не должен принуждаться к даче показаний против себя и к признанию вины. Этот запрет соответствует презумпции невиновности, возлагающей бремя доказывания на обвинение, и запрету на применение пыток и других форм жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения*.

Это фундаментальное право рассматривается в статье 6 Европейской конвенции в качестве неотъемлемого, хотя оно там четко не изложено. Европейский суд постановил, что «хотя это специально не отмечено в статье 6 (Европейской) конвенции, несомненно, что право хранить молчание на допросе в полиции и гарантии против самоизобличения являются общепризнанными международными нормами, лежащими в сердцевине справедливого судебного процесса, в соответствии со статьей 6. Предоставляя обвиняемому защиту от неподобающего принуждения со стороны властей, эти гарантии служат для избежания судебных ошибок и обеспечения целей, изложенных в статье 6»¹.

Запрет на принуждение обвиняемого к даче показаний или признанию вины весьма широк. Он запрещает властям участвовать в любых видах принуждения, как прямого, так и косвенного, физического или психологического. Он запрещает пытки и другие формы жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения. Он запрещает обращение, нарушающее право задержанных на уважение достоинства, присущего человеческой личности². (См.: Глава 10. Право на достойные человека условия содержания и свободу

* Статья 14(3)(g) МПГПП, статьи 8(2)(g) и 8(3) Американской конвенции, принцип 21 Свода принципов, статья 21(4)(g) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(g), статья 67(1)(g) Статута МУС.

СНОСКИ

1. *Мюррей против Соединенного Королевства*, (41/1994/488/570), 8 февраля 1996 года, пар. 45.
2. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 14; *Келли против Ямайки*, (253/1987), 8 апреля 1991 года, Доклад КПЧ, (A/46/40), 1991 г., стр. 246.

ЦИТАТЫ

Статья 14(3)(g) МПГПП:

«Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявленного ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства: ...
g) не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или признанию себя виновным».

от пыток.) Он также запрещает применение судебных санкций с целью заставить обвиняемого дать показания³.

16.2. Право хранить молчание

Право обвиняемого хранить молчание во время полицейского допроса и на суде, как считается, подразумевается в двух международно признанных правах: праве считаться невиновным и праве не быть принуждаемым к даче показаний или признанию вины⁴.

Право обвиняемого хранить молчание, даже если он подозревается в совершении самых тяжких преступлений, таких как геноцид, другие преступления против человечества и военные преступления, ясно признано в правиле 42(A)(iii) Югославского статута, Руандийский статут 42(A)(iii) и статье 55(2)(b) Статута МУС.

Европейский суд постановил, что формирование неблагоприятного мнения в отношении обвиняемого в связи с тем, что он хранит молчание, нарушает презумпцию невиновности и гарантию против самоизобличения, если осуждение основывалось *исключительно* или *в основном* на молчании обвиняемого. Однако Европейский суд постановил, что право хранить молчание не является абсолютным. Более того, вопрос, нарушаются ли права на справедливый суд, если суд выносит неблагоприятное суждение из-за молчания обвиняемого, должен решаться в свете всех обстоятельств дела. Европейский суд постановил, что суд *может* составить неблагоприятное суждение из-за нежелания обвиняемого объяснить свое присутствие на месте преступления во время полицейского допроса и на суде, не нарушая презумпцию невиновности и соответствующее право не быть принуждаемым к даче показаний. Делая такой вывод, Суд решил, что следующие факты должны иметь решающее значение: такое суждение было составлено только после того, как обвинение признало наличие достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела; судья имел право решать, составлять ли ему подобное суждение; единственным допустимым суждением было суждение на основе «здравого смысла», и причины его были объяснены в решении суда; данные по делу против обвиняемого были очень «весомыми». Однако Европейский суд установил, что непредоставление обвиняемому доступа к защитнику в течение 48 часов после задержания, когда его допрашивали в полиции и он должен был решать, использовать свое право на молчание или нет, было нарушением статьи 6 Европейской конвенции⁵.

См.: Глава 9.3. Право хранить молчание в Главе 9. Права во время допроса.

16.3. Заявление о принуждении

Если обвиняемый заявляет в ходе слушаний, что он или она принуждались к даче показаний или признанию вины, судья должен располагать полномочиями, чтобы рассмотреть подобные заявления на любой стадии⁶.

Все заявления о том, что показания были получены в результате пыток или других форм жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения должны быть срочно и беспристрастно рассмотрены компетентными властями, включая судей*.

Все арестованные и заключенные или адвокаты и родственники, выступающие от их имени, имеют право жаловаться властям на пытки и неподобаю-

* Статьи 13 и 16 Конвенции против применения пыток, статья 8 Межамериканской конвенции о применении пыток.

СНОСКИ

3. Манфред Новак, *Пакт ООН о гражданских и политических правах: Комментарий к МПГПП*, NP Engel, 1993, стр.264.

4. *Мюррей против Соединенного Королевства*, (41/1994/488/570), 8 февраля 1996 года, пар. 45.

5. *Мюррей против Соединенного Королевства*, (41/1994/488/570), 8 февраля 1996 года.

6. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 15.

* Принцип 33 Свода принципов.

** Статьи 12 и 16 Конвенции против применения пыток, статья 8 Межамериканской конвенции о применении пыток.

щее обращение в условиях неразглашения. Все подобные жалобы должны быть незамедлительно рассмотрены, и на них должен быть дан незамедлительный ответ. Если жалоба отклонена или необоснованно отложена, подаватель жалобы имеет право направить ее судебным и другим властям. Заявитель не должен преследоваться в связи с подачей своей жалобы*.

Более того, если существует обоснованная причина верить тому, что пытки или другие формы жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения имели место, должно быть начато немедленное и беспристрастное расследование**.

Показания, полученные в результате пыток, жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или других видов принуждения, включая признание вины обвиняемыми, должны быть исключены судом, за исключением процессов, возбужденных против лиц, обвиняемых в применении пыток, недозволенных методов ведения следствия и принуждении к самооговору (см.: Глава 17. **Исключение показаний, полученных в результате пыток или других видов принуждения**). См. также: Глава 9. **Права во время допроса** и Глава 10.4. **Свобода от пыток и неподобающего обращения**.

Глава 17

Исключение показаний, полученных в результате пыток или других видов принуждения

Показания, полученные в результате пыток и других видов принуждения, включая и признания вины обвиняемыми, должны быть исключены судом.

17.1. Исключение показаний, полученных в результате пыток или неподобающего обращения

17.2. Исключение показаний, полученных в результате физического принуждения

17.2.1. Статья 8(3) Американской конвенции

17.1. Исключение показаний, полученных в результате пыток или неподобающего обращения

Показания, включая и признания вины обвиняемыми, полученные в результате пыток или других форм жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения, не могут использоваться в разбирательстве, за исключением дел, возбужденных против подозреваемых виновников этих преступлений.

Любое заявление, сделанное под пытками, является неприемлемым доказательством, за исключением процессов против подозреваемых в этих преступлениях*. Другие международные нормы шире, они исключают не только

* Статья 15 Конвенции против применения пыток, статья 10 Межамериканской конвенции о применении пыток.

ЦИТАТЫ

Инструкция 16 Руководства об участии прокуроров:

«Когда обвинители обладают доказательствами против подозреваемого, которые, как им известно или как они обоснованно предполагают, были получены с использованием незаконных методов, что является грубым нарушением прав подозреваемого, особенно если речь идет о пытках или жестоком, бесчеловечном и унижающем достоинство обращении и наказании или других нарушениях прав человека, они должны отказаться от использования подобных доказательств против любого человека, за исключением тех, кто применял эти методы, или информировать об этом Суд и предпринять необходимые меры для того, чтобы виновные в использовании подобных методов были отданы в руки правосудия».

Статья 12 Декларации против применения пыток:

«Любое заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой или в результате другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство вида обращения и наказания, не может привлекаться в качестве свидетельства против лица, которого касается любое судебное преследование, или против любого другого лица, имеющего отношение к судебному преследованию».

Статья 15 Конвенции против применения пыток:

«Каждое государство-участник должно гарантировать, что любые показания, которые, как установлено, были получены в результате пыток, не могут быть использованы в качестве доказательств ни в каких разбирательствах, кроме тех, что возбуждены против лиц, обвиняемых в применении пыток, как доказательство того, что такие показания действительно были даны».

Статья 69(7) Статута МУС:

«Доказательства, полученные средствами, которые нарушают этот закон или международно признанные права человека, не могут быть допустимыми, если: а) нарушение вызывает существенные сомнения в достоверности доказательств; или б) принятие таких доказательств противоречит и серьезно подрывает безупречность процесса».

* Статья 12 Декларации против применения пыток, статья 69(7) Статута МУС, Инструкция 16 Руководства об участии прокуроров; см.: Принцип 27 Свода принципов.

** Принцип 21 Свода принципов.

*** Принцип 27 Свода принципов.

^ Инструкция 16 Руководства об участии прокуроров.

заявления, сделанные в результате применения пыток, но и те, которые были получены в результате других видов жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения*. Эти нормы применимы не только к заявлениям, сделанным обвиняемыми, но и к заявлениям, сделанным свидетелями.

17.2. Исключение показаний, полученных в результате физического принуждения

Существуют виды физического принуждения, которые не квалифицируются как пытки, но остаются запрещенными методами получения доказательств и лишают силы любые доказательства, полученные таким путем. Комитет по правам человека распространил запрет и на доказательства, полученные в результате физического принуждения, заявив, что «закон должен запрещать использовать в судебных разбирательствах в качестве допустимых заявления или признания, полученные в результате пыток или других видов запрещенного обращения»¹. Комитет постановил, что «закон должен предусматривать, что любые доказательства, полученные принудительным путем, являются полностью неприемлемыми»². Комитет также заявил, что «признания, полученные в результате физического принуждения, должны всегда изыматься из судебных разбирательств...»³

Свод принципов запрещает использовать положение задержанных для принуждения их к даче показаний или признанию вины или использовать насилие, угрозы и методы допроса, ослабляющие силу судебных решений или приговоров**. Принцип 27 предусматривает, что несоответствие этим принципам получения доказательств должно приниматься во внимание при определении приемлемости таких доказательств***.

Международная Амнистия полагает, что если имеется заявление о том, что доказательства были получены в результате пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или физического принуждения, следует проводить отдельное слушание *перед* принятием судом таких доказательств. На подобном слушании должны быть приведены свидетельства о том, были ли рассматриваемые показания даны добровольно. Если будет признано, что показания не были даны добровольно, они должны быть исключены из всех разбирательств, кроме тех, которые возбуждены против обвиняемых в принуждении к даче показаний.

Если обвинение получило доказательства против подозреваемого, которые, как им известно или как они обоснованно предполагают, были получены незаконными способами, что является грубым нарушением прав подозреваемого, оно должно предпринять все необходимые меры для того, чтобы виновные в применении подобных способов были отданы в руки правосудия[^].

17.2.1. Статья 8(3) Американской конвенции

Статья 8(3) Американской конвенции, утверждающая, что признание вины обвиняемым может быть действительно только тогда, когда сделано без принуждения в любой форме, отличается от норм, указанных выше в **Главе 17.1**. Она относится только к признаниям обвиняемых, а не к «любим показаниям». Она также требует исключения признания, если имело место *принуждение любого рода*, включая и обращение, которое носило характер принуждения, даже если оно не расценивается как пытки или другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.

Межамериканская комиссия выразила свое мнение о том, что использование признаний, полученных в то время, когда обвиняемый содержался в заключении без права общения (без доступа к адвокату), нарушает права обвиняемого в соответствии с Американской конвенцией⁴.

ЦИТАТЫ

Статья 8(3) Американской конвенции:

«Признание вины обвиняемым может иметь силу только в том случае, если оно сделано без какого-либо насилия».

СНОСКИ

1. Общие комментарии Комитета по правам человека 20, пар. 12.
2. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 14.
3. Заключительные выводы КПЧ: Грузия, UN Doc: CCPR/C/79/Add. 75, пар. 26 (5 мая 1997 года).
4. Резолюция № 29/89 от 29 сентября 1989 года (Никарагуа), Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1989–1990, OEA/Ser.L/V/II.77 док. 7, rev. 1, 1990, стр.73–96.

Глава 18

Запрещение применения уголовного законодательства, имеющего обратную силу, и повторного преследования по одному и тому же делу

Никто не может преследоваться законом за действие или бездействие, которые не являлись уголовными преступлениями в момент совершения. Никто не может преследоваться более одного раза в рамках одной и той же юрисдикции за одно и то же преступление.

- 18.1. Запрещение преследования за нарушения, не являвшиеся преступлением в момент совершения
- 18.2. Запрещение повторного преследования по одному и тому же делу
 - 18.2.1. Запрещение повторного преследования по одному и тому же делу в соответствии с Американской конвенцией
- 18.3. Международные трибуналы

18.1. Запрещение преследования за нарушения, не являвшиеся преступлением в момент совершения

Никто не может быть осужден за действие или бездействие, не являвшиеся правонарушением в момент совершения, в соответствии с национальным или международным правом или общими правовыми принципами, признанными сообществом наций*.

Запрет на применение уголовного законодательства, имеющего обратную силу, не может быть отменен ни при каких обстоятельствах, в том числе и при чрезвычайном положении**. (См.: Глава 31. Право на справедливый суд в условиях чрезвычайного положения.)

Этот запрет препятствует применению уголовного законодательства, имеющего обратную силу. Он не только порождает запрет на имеющее обратную силу судебное преследование, но и возлагает на государства обязательство точно определить все уголовно наказуемые деяния именно в законе.

ЦИТАТЫ

Статья 11(2) Всеобщей декларации:

«Никто не может быть осужден за преступление на основании совершения какого-либо деяния или за бездействие, которые во время их совершения не составляли преступления по национальным законам или по международному праву».

Статья 15(1) МПГПП:

«Никто не может быть признан виновным в совершении какого-либо уголовного преступления вследствие какого-либо действия или упущения, которое, согласно действовавшему в момент его совершения внутригосударственному законодательству или международному праву, не являлось уголовным преступлением...»

* Статья 11(2) Всеобщей декларации, статья 15 МПГПП, статья 7(2) Африканской хартии, статья 9 Американской конвенции, статья 7 Европейской конвенции, статья 22 Статута МУС.

** Статья 4 МПГПП, статья 27(2) Американской конвенции, статья 15(2) Европейской конвенции.

Определение правонарушений в национальном законодательстве включает как письменные законы, так и нормы обычного права.

В международном праве правонарушением является действие, нарушающее международное договорное право или обычное международное право. Это означает, что человек может преследоваться за такие преступления, как геноцид и другие преступления против человечества, грубые нарушения Женевских конвенций (известные как военные преступления), рабство или пытки, даже если они не считались преступлениями в национальном законодательстве в момент совершения*.

Запрет на применение уголовного законодательства, имеющего обратную силу, также запрещает определять более суровое наказание, чем то, что предусматривалось законом во время совершения преступления, хотя государства обязаны смягчать наказание, если впоследствии таким образом был изменен закон (см.: **Глава 25. Наказания**).

При рассмотрении ряда дел из Уругвая, где члены оппозиции были осуждены военными трибуналами за «подрывную деятельность» на основании принадлежности к партии, которая впоследствии была запрещена, Комитет по правам человека усмотрел нарушение статьи 15 МПГПП¹.

Африканская комиссия решила, что обратное действие нигерийского указа явилось нарушением статьи 7(2) Африканской хартии².

18.2. Запрещение повторного преследования по одному и тому же делу

Никто не может быть судим или наказан вторично в рамках той же самой юрисдикции за уголовное преступление, если он был окончательно обвинен или оправдан за это преступление**.

Этот запрет на повторное преследование по одному и тому же делу (известный как принцип *ne bis in idem*) препятствует тому, чтобы человек был подвергнут суду или наказанию более одного раза в рамках одной и той же юрисдикции за одно и то же преступление.

Запрет распространяется на уголовные преступления. Даже если правонарушение не определяется как «уголовное» в законе государства, оно может считаться уголовным преступлением в контексте международно-правовых норм в зависимости от характера преступления и потенциального наказания.

ЦИТАТЫ

Статья 14(7) МПГПП:

«Никто не должен быть вторично судим или наказан за преступление, за которое он уже был окончательно осужден или оправдан в соответствии с законом и уголовно-процессуальным правом каждой страны».

Статья 4 Протокола 7 к Европейской конвенции:

«1. Никто не должен быть повторно судим или наказан в уголовном порядке в рамках юрисдикции одного и того же государства за преступление, за которое уже был оправдан или осужден в соответствии с законом и уголовно-процессуальными нормами этого государства.

2. Положения предыдущего пункта не препятствуют повторному рассмотрению дела в соответствии с законом и уголовно-процессуальными нормами соответствующего государства, если имеются сведения о новых или вновь открывшихся обстоятельствах или если в ходе предыдущего разбирательства были допущены существенные нарушения, повлиявшие на исход дела.

3. Отступления от выполнения настоящей статьи на основании положений статьи 15 Конвенции не допускаются».

* Статья 11(2) Всеобщей декларации, статья 15(1) МПГПП, статья 7(2) Европейской конвенции.

** Статья 14(7) МПГПП, статья 4 Протокола 7 к Европейской конвенции.

СНОСКИ

1. *Вайнбергер против Уругвая*, (28/1978), 29 октября 1980 года, I Избр. реш. 57, пар. 12, 16; *Пьерарройа против Уругвая*, (44/1979), 27 марта 1981 года, I Избр. реш. 76.

2. Организация «Гражданские свободы» от имени Нигерийской ассоциации адвокатов против Нигерии, (101/93), 8-й Ежегодный доклад Африканской комиссии, 1994–1995, ACHPR/RPT/8th/Rev. I.

Запрет распространяется на все уголовные преступления, независимо от их тяжести.

Запрет на повторное преследование по одному и тому же делу начинает действовать после вынесения окончательного приговора об осуждении или оправдании в соответствии с законом и уголовно-процессуальными нормами государства. Все возможные судебные пересмотры дела и апелляции должны быть окончательно исчерпаны и должны истечь сроки возбуждения пересмотров и апелляций.

Запрет не допускает новых судебных процессов или наказаний в рамках *одной и той же* юрисдикции. Последующие процессы в связи с другими правонарушениями или в рамках другой юрисдикции не нарушают запрета на повторное преследование.

Комитет по правам человека рассмотрел дело гражданина Италии, который был судим итальянскими властями после того, как был окончательно осужден в Швейцарии за те же самые деяния, и признал, что запрет на повторное преследование не был нарушен. «Комитет считает, что это положение запрещает повторное преследование по одному и тому же делу только касательно преступления, по которому человек был осужден в данном государстве»³.

Запрет на повторное преследование не препятствует пересмотру дела (включая новые процессы), если имела место судебная ошибка. Следует проводить различие между возобновленным и новым процессом по делу, оправданным исключительными обстоятельствами (что допустимо), и вторым или последующим процессом или наказанием за одно и то же преступление (что запрещено). Поэтому новые процессы могут проводиться, например, когда после осуждения возникают новые свидетельства процессуальных упущений или появляются новые или вновь открывшиеся факты (см.: Глава 30. Право на компенсацию за судебные ошибки).

18.2.1. Запрещение повторного преследования по одному и тому же делу в соответствии с Американской конвенцией

Запрещение повторного преследования по одному и тому же делу (принцип *ne bis in idem*) по статье 8(4) Американской конвенции отличается от того же запрещения по МПГПП и Протоколу 7 к Европейской конвенции.

Во-первых, в отличие от МПГПП и Протокола 7 к Европейской конвенции, применимых к осуждению или оправданию, запрет по Американской конвенции распространяется только на дела, по которым человек был оправдан. Во-вторых, если МПГПП и Протокол 7 к Европейской конвенции запрещают последующие суды за одно и то же преступление, Американская конвенция запрещает новые судебные процессы, основанные на «одном и том же деле». Это означает, что если обвинение относится к одному и тому же случаю или ряду фактов, последующий процесс запрещается, даже если преступление, по которому выдвигается обвинение, другое. Права человека по статье 8(4) Американской конвенции будут нарушены, даже если он будет оправдан в результате нового процесса, уже самим фактом нового судебного преследования⁴.

ЦИТАТЫ

Статья 8(4) Американской конвенции:

«Обвиняемый, оправданный не подлежащим апелляции решением суда, не может привлекаться к суду по этому же самому делу».

СНОСКИ

3. *A. П. против Италии*, (204/1986), 2 ноября 1987 года, 2 Избр. реш. 67, стр. 68.

4. Дело *Лойзы Тамайо*, Межамериканский суд, 17 сентября 1997 года; см. также: Доклад о ситуации с правами человека на Кубе, 1979 г., OEA/Ser.L/V/II.48, Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1983–1984.

18.3. Международные трибуналы

Люди, которые уже были судимы национальными судами за деяния, представляющие собой серьезные нарушения гуманитарных законов, могут быть повторно судимы Международными трибуналами для бывшей Югославии и Руанды, если: деяние, за которое человек был судим национальным судом, определялось как обычное преступление (в отличие от серьезного нарушения гуманитарного права); разбирательство в национальном суде не было независимым и беспристрастным; разбирательство в национальном суде имело целью оградить обвиняемого от международной уголовной ответственности; если дело в национальном суде не было должным образом рассмотрено.

Однако люди, которые уже были судимы за деяния, представляющие серьезные нарушения гуманитарного права, Международным трибуналом для бывшей Югославии или Руанды, не могут быть впоследствии судимы за эти деяния национальным судом*.

* Статья 10 Югославского статута, Руандийский статут 9, см. также: статья 20 Статута МУС.

Глава 19

Право быть судимым без необоснованной отсрочки

Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления имеет право быть судимым без необоснованной задержки. Продолжительность времени, считающаяся обоснованной, зависит от обстоятельств дела.

19.1. Право на суд без необоснованной отсрочки

19.2. Что означает «разумный срок»?

19.2.1. Сложность дела

19.2.2. Поведение обвиняемого

19.2.3. Поведение властей

19.1. Право на суд без необоснованной отсрочки

Уголовные разбирательства должны начинаться и завершаться в разумный срок*. Эти требования означают, что, учитывая право обвиняемого на достаточное время и условия для подготовки к защите (см.: Глава 8. Право на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к защите), разбирательства должны начинаться, а окончательное решение должно выноситься (после всех апелляций) без необоснованной задержки. Это право обязывает власти следить за тем, чтобы все судебные разбирательства, начиная с досудебных этапов и кончая последней апелляцией, завершались, а решения выносились в разумный срок.

Это право содержится в статье 14(3)(с) МПГПП, статье 21(4)(с) Югославского статута, статье 20(4)(с) Руандийского статута и статье 67(1)(с) Статута МУС, предусматривающих, что судебные процессы по обвинению в уголовных преступлениях должны проводиться *без необоснованной задержки*, и в статье 7(1)(d) Африканской хартии, статье 8(1) Американской конвенции, статье 6(1) Европейской конвенции, предусматривающих, что все судебные процессы (уголовные и другие) должны проводиться *в разумный срок*. (Языковые различия между выражениями «без необоснованной задержки» и «в разумный срок» на практике не имеют большого значения.)

Для каждого обвиняемого в совершении преступления и находящегося в предварительном заключении обязанность государства ускорять проведение судебных разбирательств является еще более важной; если обвиняемый находится под стражей, отсрочка должна быть как можно более короткой. Международные нормы требуют, чтобы человек, обвиняемый в совершении преступления, был освобожден из-под стражи в ожидании суда, если срок, считаемый разумным, превышен. См.: Глава 7. Право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение из-под стражи.

ЦИТАТЫ

Статья 14(3)(с) МПГПП:

«Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявленного ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии при условии полного равенства: ... (с) быть судимым без неоправданной задержки».

* Статья 14(3)(с) МПГПП, статья 7(1)(d) Африканской хартии, статья 8(1) Американской конвенции, статья 6(1) Европейской конвенции, статья 21(4)(с) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(с), статья 67(1)(с) Статута МУС.

Гарантия быстрого проведения судебного процесса в рамках уголовного разбирательства связана с правом на свободу, презумпцией невиновности и правом защищать себя. Ее целью является обеспечение условий, при которых судьба обвиняемого решается без необоснованной отсрочки, а защите его не наносится вред тем, что прошло слишком много времени, в течение которого воспоминания свидетелей могут исказиться или стереться из памяти, свидетели могут оказаться вне пределов досягаемости, а другие доказательства могут быть уничтожены или исчезнуть. Она также нацелена на то, чтобы неопределенность, в которой находится обвиняемый, и позорное пятно, покрывающее каждого человека, обвиняемого в преступлении, несмотря на презумпцию невиновности, не усугублялись. Право быть судимым незамедлительно характеризуется максимой «отложенное правосудие есть отказанное правосудие».

Право на суд в разумный срок не зависит от просьбы обвиняемого к властям об ускорении процесса. Хотя бремя доказывания того, что разбирательство не было проведено в разумный срок, обычно возлагается на обвиняемого, он не должен доказывать, что отсрочка причинила особый вред.

Отсчет времени при установлении того, было ли реализовано данное право, начинается с момента, когда подозреваемому было сообщено, что власти предпринимают специальные меры для его или ее судебного преследования. Он заканчивается, когда исчерпаны все возможности последней апелляции и приговор вынесен. Комитет по правам человека постановил, что «эта гарантия относится не только ко времени, когда процесс должен начаться, но и ко времени, к которому он должен закончиться, а решение должно быть вынесено; все этапы должны проходить «без неоправданной задержки». Для того, чтобы сделать это право эффективным, все процедуры должны проводиться таким образом, чтобы судебный процесс проходил «без необоснованной задержки», как на первой инстанции, так и при подаче апелляции»¹.

19.2. Что означает «разумный срок»?

Решение о том, что означает «разумный срок», принимается, исходя из обстоятельств конкретного дела. Учитываются следующие моменты: национальное законодательство, пребывание обвиняемого под стражей (см.: **Глава 7. Право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение из-под стражи**), запутанность дела, поведение обвиняемого и поведение властей. Продолжительность некоторых процессов, длящихся более 10 лет, была признана обоснованной, в то время как другие процессы, длящиеся менее года, были признаны неоправданно долгими.

В деле подозреваемого в убийстве в Панаме, который без выпуска под залог содержался под стражей более трех с половиной лет до своего оправдания, Комитет по правам человека нашел, что промежуток времени между предъявлением обвинения и судом «не может быть оправдан исключительно ссылками на запутанную фактическую ситуацию и затянувшееся следствие»².

Рассмотрев национальное законодательство, запутанность дела, ведение разбирательства и поведение властей, Межамериканский суд решил, что срок в 50 месяцев для завершения разбирательства значительно превышает требования статьи 8(1) Американской конвенции³.

СНОСКИ

1. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 10.

2. *Дель Сид Гомес против Панамы*, (473/1991), 19 июля 1995 года, Оконч. реш., UN Doc. CCRP/C/57/1, 1996 г., стр.46.

3. *Дело Суареса Розеро* (Эквадор), 17 ноября 1997 года, пар. 73.

19.2.1. Сложность дела

Многие факторы учитываются при решении вопроса о том, являются ли временные рамки завершения разбирательства разумными с точки зрения сложности дела. К этим факторам относятся: характер и тяжесть преступления, ко-

личество обвинений, предъявленных обвиняемому, характер необходимого расследования, количество людей, вовлеченных в преступление, и количество свидетелей.

Экономические преступления и преступления, связанные с наркотиками, в которых замешаны несколько обвиняемых, дела международного характера, дела с несколькими убийствами и участием террористических организаций признаются более сложными и запутанными, чем обычные уголовные дела, и поэтому более длительное разбирательство признается оправданным.

Рассматривая дело, по которому проходили 723 обвиняемых и 607 уголовных преступлений, Европейский суд постановил, что было вполне обоснованным то, что разбирательство в первой инстанции длилось восемь с половиной лет. Однако он решил, что последующие проволочки и периоды бездействия, включая три года, потребовавшиеся Военному суду для подготовки письменного обоснования своего приговора, и апелляционные процессы в двух судах, продолжавшиеся более шести лет, превысили разумный срок⁴.

19.2.2. Поведение обвиняемого

Обвиняемый не обязан сотрудничать с уголовным расследованием или отказываться от процессуальных прав⁵. Однако поведение обвиняемого в ходе разбирательства принимается во внимание при установлении, было ли разбирательство проведено без неоправданной задержки. Попытки обвиняемого к бегству и отказ от сотрудничества (например, отказ от выбора защитника или неявка в суд) рассматриваются в качестве задержки, которая не может быть отнесена к властям. Подобные задержки по вине обвиняемого не учитываются при определении, было ли разбирательство проведено в разумный срок. Кроме того, ходатайства обвиняемого, которые не являются необходимыми и не имеют шансов на успех с самого начала, рассматриваются в качестве преднамеренной обструкции.

19.2.3. Поведение властей

Власти обязаны ускорять разбирательство. Если они не продвигают вперед разбирательство на любом этапе из-за небрежения, позволяют расследованию и разбирательству пребывать в застое или затрачивают неоправданно длительное время для завершения особых мероприятий, временные пределы будут признаны неразумными. Точно так же, если сама система уголовного правосудия сдерживает темпы завершения судебных разбирательств, право на суд в разумный срок может быть нарушено.

Задержка почти на три года при рассмотрении апелляции в Канаде, в основном вызванная тем, что потребовалось 29 месяцев для того, чтобы выполнить копии судебных документов, была признана Комитетом по правам человека нарушением статьи 14 МПГПП⁶.

Европейский суд решил, что промежуток времени в 15 с половиной месяцев между подачей апелляции и передачей ее для регистрации в соответствующем апелляционном суде был неоправданно долгим, при этом власти не предложили удовлетворительных объяснений⁷.

СНОСКИ

4. *Митал и Муфтоуглу против Турции*, (6/1995/512/595–596), 25 марта 1996 года.

5. *Яси и Саргин против Турции*, (6/1994/453/533–534), 8 июня 1995 года.

6. *Пинкни против Канады*, (27/1978), 29 октября 1981 года, 1 Избр. реш. 95, пар. 10, 22.

7. *Бункате против Нидерландов*, (26/1992/371/445), 26 мая 1993 года.

Глава 20

Право защищать себя лично или при помощи адвоката

Каждый обвиняемый в совершении преступления имеет право защищать себя лично или при помощи адвоката. Он имеет право на помощь адвоката по своему выбору или назначенного ему для оказания помощи в интересах правосудия бесплатно, если он не может заплатить. Он имеет право на конфиденциальное общение со своим адвокатом (см. также: Глава 3. Право на защитника до суда).

20.1. Право защищать себя

20.2. Право защищать себя лично

20.3. Право на защиту с помощью адвоката

20.3.1. Уведомление о праве на адвоката

20.3.2. Право на выбор защитника

20.3.3. Право на защитника, назначаемого судом; право на получение бесплатной юридической помощи

20.4. Право на конфиденциальное общение с защитником

20.5. Право на опытного, компетентного и действенного защитника

20.6. Запрещение притеснения и запугивания адвоката

20.1. Право защищать себя

Каждый обвиняемый в совершении преступления имеет право защищать себя против выдвинутых обвинений*.

Чтобы защита имела смысл, обвиняемый должен иметь право присутствовать на суде (см.: Глава 21. Право присутствовать на суде и при подаче апелляции) и защищать себя лично. Обвиняемый также имеет право на помощь адвоката при защите. Право на помощь адвоката включает право выбирать адво-

* Статья 11(1) Всеобщей декларации, статья 14(3)(d) МПГПП, статья 7(1)(с) Африканской хартии, статья 8(2)(d) Американской конвенции, статья 6(3)(с) Европейской конвенции, статья 21(4)(d) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(d), статья 67(1)(d) Статута МУС.

ЦИТАТЫ

Статья 14(3)(d) МПГПП:

«Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявленного ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства: ... (d) быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; если он не имеет защитника, быть уведомленным об этом праве и иметь назначенного ему защитника в любом случае, когда интересы правосудия того требуют, безвозмездно для него в любом таком случае, когда у него нет достаточных средств для оплаты этого защитника»;

Статья 7(1)(с) Африканской хартии:

«Каждый человек имеет право на рассмотрение его дела. К этому относится следующее: ... (с) право на защиту, включая право выбора защитника;»

Статья 8(2)(d) Американской конвенции:

«Каждый обвиняемый в совершении серьезного преступления имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его вина не будет установлена в соответствии с законом. Во время рассмотрения дела в суде каждое лицо имеет право на основе полного равенства на следующий минимум гарантий: ... (d) право обвиняемого защищать себя лично или с помощью выбранного им защитника, иметь свободные и конфиденциальные беседы со своим защитником;»

ката или, когда этого требуют интересы правосудия, получить назначенного адвоката, если необходимо, то бесплатно.

Обвиняемый и его адвокат, если таковой имеется, должны получить достаточное время и условия для подготовки к защите (см.: Глава 8. Право на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к защите). Далее, обвиняемому должны быть предоставлены равные с обвинением возможности для представления дела (см.: Глава 13.2. «Равенство сторон в процессе»), включая и право вызывать и опрашивать свидетелей (см.: Глава 22. Право вызывать и опрашивать свидетелей).

20.2. Право защищать себя лично

Каждый обвиняемый в совершении преступления имеет право защищать себя лично*.

Обвиняемый может решить принять помощь защитника, и суд должен информировать обвиняемого о его праве на защитника.

20.3. Право на защиту с помощью адвоката

Помощь адвоката является главным средством обеспечения защиты прав человека лиц, обвиняемых в совершении преступлений и в особенности их права на справедливый суд.

Каждый обвиняемый в совершении преступления имеет право на помощь адвоката для охраны и защиты своих прав**.

Право на помощь адвоката распространяется на все этапы уголовного разбирательства, в том числе и на предварительное следствие и досудебный период (см. также: Глава 2.2.1. Ознакомление с правом на адвоката и Глава 3. Право на защитника до суда).

Право быть представляемым адвокатом действует даже тогда, когда обвиняемый предпочитает не появляться на слушаниях¹.

Относительно дел о преступлениях, караемых смертной казнью, Комитет по правам человека постановил, что интересы правосудия требуют, чтобы дело не рассматривалось в суде, если обвиняемый не будет представлен адвокатом². См.: Глава 28. Смертные приговоры.

Отказ от предоставления адвоката Вере и Ортону Чирва во время суда в Малави, где они были приговорены к смертной казни, явился нарушением статьи 7(1)(с) Африканской хартии, по решению Африканской комиссии³.

* Статья 14(3)(d) МПГПП, статья 8(2)(d) Американской конвенции, статья 6(3)(с) Европейской конвенции, статья 21(4)(d) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(d), статья 67(1)(d) Статута МУС.

** Статья 14(3)(d) МПГПП, принцип 1 Основных принципов участия адвокатов, статья 7(1)(с) Африканской хартии, статья 8(2)(d) и (е) Американской конвенции, статья 6(3)(с) Европейской конвенции, статья 21(4)(d) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(d), статья 67(1)(d) Статута МУС.

ЦИТАТЫ

Статья 6(3)(с) Европейской конвенции:

«Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления имеет как минимум следующие права: ...

(с) защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника или, при недостатке у него средств для оплаты услуг защитника, пользоваться услугами назначенного ему защитника бесплатно, когда того требуют интересы правосудия;»

Принцип 1 Основных принципов участия адвокатов:

«Все люди имеют право обращаться за помощью к адвокату по своему выбору для охраны и утверждения своих прав и защиты их на всех этапах уголовного разбирательства».

СНОСКИ

1. *Пойтримоль против Франции*, (39/1992/384/462), 23 ноября 1993 года, стр. 10.
2. *Робинсон против Ямайки*, (223/1987), 30 марта 1989 года, Доклад КПЧ, (А/44/40), 1989 г., стр. 245.
3. *Международная Амнистия от имени Ортона и Веры Чирва*, (78/92), 8-й Ежегодный доклад о деятельности Африканской комиссии по правам человека и народов, 1994–1995, ACHPR/RPT/8th/Rev. I.

Право на защиту при помощи адвоката включает право быть информированным о праве на адвоката, право на доступ и конфиденциальное общение с адвокатом и право на помощь адвоката по своему выбору или квалифицированного назначенного адвоката.

20.3.1. Уведомление о праве на адвоката

Любой человек, ожидающий уголовного судебного процесса, должен быть уведомлен о своем праве на защиту при помощи адвоката. Это право действует независимо от того, был ли обвиняемый арестован или задержан до суда. Чтобы данное уведомление было действенным, оно должно быть сделано заблаговременно, до суда, чтобы предоставить достаточное время и условия для подготовки к защите*. См. также: Глава 2.2.1. Ознакомление с правом на адвоката.

20.3.2. Право на выбор защитника

В силу важности доверия между обвиняемым и его адвокатом обвиняемый обычно может выбирать, кто из адвокатов будет представлять его интересы**.

В случае, когда военный суд ограничил право выбора обвиняемого всего лишь двумя назначенными адвокатами, Комитет по правам человека нашел, что право на защиту при помощи адвоката по своему выбору было нарушено⁴. Точно так же Комитет по правам человека нашел, что это право было нарушено, когда обвиняемому был представлен список только военных адвокатов, хотя его хотел представлять гражданский адвокат⁵.

Межамериканская комиссия постановила, что имело место серьезное нарушение права на адвоката по своему выбору в Декретном праве, которое предусматривает, что в Перу адвокаты защиты могут представлять только одного обвиняемого в терроризме одновременно в пределах страны⁶.

Право быть представленным адвокатом по своему выбору может быть ограничено, если адвокат выходит за рамки профессиональной этики, является объектом уголовного судебного разбирательства или отказывается выполнять судебные процедуры.

Европейская комиссия не усмотрела нарушения Европейской конвенции в случае, когда национальные суды запретили адвокатам, выбранным обвиняемыми, защищать последних, поскольку они подозревались в соучастии в тех же уголовных деяниях, что и обвиняемые, и в случае, когда суд отказался допустить к защите адвоката, выбранного обвиняемым, из-за того, что он отказался надеть мантию⁷.

Кроме того, обвиняемый не располагает неограниченным правом выбирать назначенного адвоката, в особенности, если государство оплачивает расходы. Однако в случаях, караемых смертной казнью, Комитет по правам человека постановил, что суд должен отдавать предпочтение при назначении адвоката тому, который был выбран обвиняемым, в том числе и для подачи апелляции, даже если это требует переноса слушаний⁸. См.: Глава 28. Смертные приговоры.

Европейский суд постановил, что «при назначении адвокатов защиты национальные суды должны обязательно учитывать желание подзащитных... Однако они могут пренебречь этим желанием, если имеют-

* Принцип 5 Основных принципов участия адвокатов, статья 21(4)(d) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(d), статья 55(2)(c) Статута МУС; см.: статья 14(3)(d) МПГПП.

** См.: статья 14(3)(d) МПГПП, Принцип 1 Основных принципов участия адвокатов, статья 7(1)(c) Африканской хартии, статья 8(2)(d) Американской конвенции, статья 6(3)(c) Европейской конвенции, статья 21(4)(d) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(d), статья 67(1)(d) Статута МУС.

СНОСКИ

4. *Эстрелла против Уругвая*, (74/1980), 29 марта 1983 года, 2 Избр. реш. 93, стр. 95.

5. *Бургос против Уругвая*, (R. 12/52), 29 июля 1981 года, Доклад КПЧ, (A/36/40), 1981 г., стр. 176; *Акоста против Уругвая*, (110/1981), 29 марта 1984 года, 2 Избр. реш. 148.

6. Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1993 г., OEA/Ser.L/V/II.85, док. 9, rev. 1994 г., стр.493.

7. *Баадер, Распе против ФРГ*, (7572/76, 7586/76, 7587/76), 8 июля 1978 года, 14 РД 64; *X против ФРГ*, (5217/71, 5367/72), 20 июля 1972 года, 42 Кол. реш. 139.

8. См.: *Пинто против Тринидада и Табаго*, (232/1987), 20 июля 1990 года, Доклад КПЧ, (A/45/40), том 2, 1990 г., стр. 73.

ся соответствующие и достаточные основания полагать, что это необходимо в интересах правосудия»⁹.

20.3.3. Право на защитника, назначаемого судом; право на получение бесплатной юридической помощи

Если у обвиняемого нет адвоката по его выбору для представления его интересов, ему может быть назначен адвокат*.

По статье 8(2)(е) Американской конвенции, право на назначаемого адвоката является неотъемлемым, если обвиняемый не предпочтет защищаться лично или не наймет адвоката в течение срока, установленного законом. Однако право на назначаемого адвоката, в соответствии со статьей 14(3)(d) МПГПП и статьей 6(3) Европейской конвенции, обусловлено соображениями о том, что этого требуют интересы правосудия.

Решение вопроса о том, требуют ли интересы правосудия назначения адвоката, в первую очередь основывается на тяжести преступления, существе дела, включая потенциальный приговор и сложность вопроса.

Комитет по правам человека постановил, что интересы правосудия требуют, чтобы адвокат назначался на всех этапах разбирательства для людей, обвиняемых в преступлениях, караемых смертной казнью, если у обвиняемых нет адвоката по своему выбору¹⁰.

Комитет по правам человека рассмотрел дело человека, который был обвинен поспешно и судился одновременно за не относящееся к делу правонарушение — непредоставление официальному лицу информации о фирме, которой он руководил. Комитет постановил, что обвиняемый не смог доказать, что в его деле интересы правосудия требуют назначения адвоката за счет государства¹¹.

По МПГПП и Европейской конвенции, государство должно предоставлять обвиняемым *бесплатного* адвоката в том случае, если соблюдаются два условия. Первое — назначения адвоката требуют интересы правосудия. Второе — обвиняемый не имеет достаточных средств для оплаты услуг адвоката**.

По статье 8(2)(е) Американской конвенции, назначенный адвокат будет оплачиваться государством только тогда, когда это предусмотрено национальным законодательством. Однако Межамериканский суд постановил, что государства должны предоставлять адвоката бесплатно тем, кто не может оплатить его услуги, если адвокат необходим для обеспечения справедливости слушания¹².

ЦИТАТЫ

Статья 8(2)(е) Американской конвенции:

«В ходе разбирательства каждый человек имеет право, при полном равенстве, на следующие минимальные гарантии: ...

(е) неотъемлемое право на помощь защитника, обеспеченного государством за плату или без оной в соответствии с национальным законодательством, если обвиняемый не может защищать себя или нанять своего собственного защитника в период, установленный законом...»

* Статья 14(3)(d) МПГПП, статья 8(2)(е) Американской конвенции; см. также: статья 6(3)(с) Европейской конвенции, статья 21(4)(d) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(d), статья 67(1)(d) Статута МУС.

** Статья 14(3)(d) МПГПП, принцип 6 Основных принципов участия адвокатов, статья 6(3)(с) Европейской конвенции; см.: параграф 4 Резолюции Африканской комиссии.

СНОСКИ

9. *Кройссант против Германии*, (62/1991/314/385), 25 сентября 1992 года, стр. 12.

10. *Генри и Дуглас против Ямайки*, (517/1994), 26 июля 1996 года, UN Doc. CCRP/C/57/D/517/1994, пар. 9.2.

11. *ОФ против Норвегии*, (158/1983), 26 октября 1984 года, 2 Избр. реш. 44.

12. Межамериканский суд, Советательное мнение от 10 августа 1990 года, ОС-11/90, Исключения из внутренних средств судебной защиты, OAS/Ser.L/V/III.23 Doc. 12 rev. 1991, пар. 25–28.

Европейский суд постановил, что имело место нарушение статьи 6(3)(с) Европейской конвенции, когда обвиняемому было отказано в юридической помощи во время судебного расследования и процесса по обвинению, связанному с наркотиками. Преступление, в котором он обвинялся, наказуемо до трех лет лишения свободы и, поскольку обвиняемый совершил его во время испытательного срока, назначенного за другое преступление, вопрос, стоящий перед судом, и диапазон применимых в данном случае мер оказались весьма сложными для решения. Более того, обвиняемый был молодым, совершеннолетним, имел длинное уголовное досье и давно употреблял наркотики¹³.

Аналогично Европейский суд постановил, что во время рассмотрения апелляции человека, которому угрожало лишение свободы сроком до пяти лет, должен был быть назначен бесплатный адвокат¹⁴.

Правительства должны выделять достаточные средства и другие ресурсы на предоставление адвокатов неимущим и обездоленным*.

* Принцип 3 Основных принципов участия адвокатов.

20.4. Право на конфиденциальное общение с защитником

Общение между обвиняемыми и их защитниками должно быть конфиденциальным**. Власти должны обеспечивать конфиденциальный характер этого общения.

** Статья 8(2)(d) Американской конвенции, статья 67(1)(b) Статута МУС, параграф 2(E)(1) Резолюции Африканской комиссии, принцип 22 Основных принципов участия адвокатов; см.: статья 14(3)(b) МПГПП.

*** Принцип 22 Основных принципов участия адвокатов.

Принцип 22 Основных принципов участия адвокатов требует от правительств признавать и уважать тот факт, что общение между адвокатами и их клиентами в рамках профессиональных отношений должно быть конфиденциальным***.

Комитет по правам человека разъяснил, что статья 14(3)(b) МПГПП, гарантирующая право общаться с адвокатом, требует, что «адвокат должен общаться с обвиняемым в условиях, уважающих конфиденциальность этого общения»¹⁵.

^ Принцип 8 Основных принципов участия адвокатов, принцип 18 Свода принципов, правило 93 Единых минимальных правил.

^^ Принцип 18(5) Свода принципов.

Людям, находящимся в заключении, власти должны предоставлять достаточное время и условия для встреч и конфиденциального общения с их адвокатами лично, по телефону или в письменной форме. Подобные встречи или телефонные переговоры могут происходить в пределах видимости, но не слышимости других людей^ (см.: Глава 3. Право на защитника до суда).

Комитет по правам человека заявил, что там, где чрезмерная бюрократизация затрудняет доступ к адвокату, условия статьи 14 МПГПП не удовлетворяются¹⁶.

Отношения между задержанным или заключенным и его адвокатом не могут приниматься в качестве свидетельства, если только они не имеют отношения к продолжающемуся или планируемому преступлению^^.

СНОСКИ

13. *Кваранта против Швейцарии*, 24 мая 1991 года, 205 Ser. A 17.

14. *Максвелл против Соединенного Королевства*, (31/1993/426/505), 28 октября 1994 года, стр. 10; см. также: *Бонер против Соединенного Королевства*, (30/1993/425/504), 28 октября 1994 года, где обвиняемый был приговорен к 8 годам заключения в суде первой инстанции.

15. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 9.

16. Заключительные выводы КПЧ: Грузия, UN Doc. CСPR/C/79/Add.75, пар. 18, 5 мая 1997 года.

ЦИТАТЫ

Принцип 3 Основных принципов участия адвокатов:

«Правительства должны обеспечить предоставление достаточных средств для оказания правовых услуг неимущим и, если необходимо, другим обездоленным. Профессиональные ассоциации адвокатов должны участвовать в организации и предоставлении услуг, льгот и других средств».

20.5. Право на опытного, компетентного и действенного защитника

Адвокаты защиты должны действовать свободно и усердно, в соответствии с законом и признанными нормами и профессиональной этикой. Они должны консультировать своих клиентов по вопросу об их законных правах и обязанностях и правовой системе. Они должны помогать своим клиентам всеми возможными путями, считая такие действия необходимыми для защиты прав и интересов своих клиентов, а также помогать им в суде^{*17}. Защищая права своих клиентов и способствуя делу правосудия, адвокаты должны стремиться утверждать права человека и фундаментальные свободы, признанные национальным и международным правом^{**}.

Межамериканская комиссия признала, что право на адвоката было нарушено, когда адвокат не смог выполнить свои обязательства по защите своего клиента¹⁸.

Когда интересы обвиняемого представляет назначенный адвокат, власти должны проследить за тем, чтобы назначенный адвокат имел опыт и компетентность, соответствующие характеру преступления, в совершении которого обвиняется его клиент^{***}. Власти имеют специальную обязанность принимать меры для обеспечения эффективной защиты обвиняемых¹⁹. Если назначенный адвокат работает неэффективно, власти должны заставить его выполнять свои обязанности или сместить его²⁰.

Комитет по правам человека выразил обеспокоенность в связи с «отсутствием эффективных мер (в США) по обеспечению нуждающихся подзащитных в серьезных уголовных разбирательствах, особенно в государственных судах, компетентными адвокатами»²¹.

Комитет по правам человека постановил, что когда обвиняемому был предоставлен только ограниченный выбор официально назначенных адвокатов, а затем адвокат «повел себя, как прокурор», право обвиняемого на необходимую защиту было нарушено²².

В случае, когда адвокат представлял апелляцию обвиняемого, эффективная помощь, по мнению Комитета по правам человека, могла бы состоять в том, что адвокат консультировал обвиняемого и сообщил ему о своем намерении отозвать апелляцию или постарался доказать, что она не имеет смысла²³.

20.6. Запрещение притеснения и запугивания адвоката

Адвокаты (в том числе и представляющие интересы людей, обвиняемых в уголовных преступлениях) не должны подвергаться запугиванию и неподобающему вмешательству в выполнение своего профессионального долга[^].

Комитет по правам человека постановил, что адвокаты должны «иметь возможность давать советы и представлять своих клиентов в соответствии с установленными профессиональными нормами и своими суждениями без какого-либо ограничения, воздействия, давления или неподобающего вмешательства от кого бы то ни было»²⁴.

Рассматривая дело, в котором адвокаты защиты подвергались притеснениям и запугиванию до такой степени, что были вынуждены отка-

* Принцип 13 Основных принципов участия адвокатов.

** Принцип 14 Основных принципов участия адвокатов.

*** Принцип 6 Основных принципов участия адвокатов.

^ Принцип 16 Основных принципов участия адвокатов.

СНОСКИ

17. См.: Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 9.

18. Доклад о ситуации с правами человека группы населения Никарагуа племени Мискито, OEA/Ser.L/V/II.62, док. 10, rev. 3, 1983 г.

19. *Келли против Ямайки*, (253/1987), 8 апреля 1991, Доклад КПЧ, (A/46/40), 1991 г., стр. 248, пар. 5.10.

20. *Дело Артико*, 13 мая 1980 года, 37 Ser. A 16.

21. Комментарии КПЧ: США, UN Doc. CCRPR/C/79/Add. 50, 7 апреля 1995 года, пар. 23.

22. *Эстрелла против Уругвая*, (74/1980), 29 марта 1983 года, 2 Избр. реш. 93, пар. 1.8, 8.6, 10.

23. *Келли против Ямайки*, (253/1987), 8 апреля 1991 года, Доклад КПЧ, (A/46/40), 1991, стр. 248.

24. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 9.

* Принцип 18 Основных принципов участия адвокатов.

заться от участия в разбирательстве, в то время как судебный процесс продолжался и обвиняемые были осуждены и приговорены к смертной казни, Африканская комиссия установила, что обвиняемым было отказано в праве на защиту в нарушение статьи 7(1)(с) Африканской хартии²⁵.

Власти должны следить за тем, чтобы адвокаты не отождествлялись с их клиентами и делами клиентов из-за того, что они защищают их*.

Межамериканская комиссия постановила, что предумышленное и необоснованное отождествление адвокатов с противозаконной деятельностью, в которой обвиняются их клиенты, представляет собой «угрозу свободному исполнению профессионального долга адвокатов и нарушает одну из основополагающих гарантий отправления правосудия и надлежащего ведения судебных разбирательств, т.е. права на защиту»²⁶.

Специальный докладчик ООН по вопросам независимости судей и адвокатов выразил обеспокоенность в связи с тем, что полиция связала адвокатов, представлявших людей, обвиняемых в терроризме в Северной Ирландии, с преступлениями их клиентов и вмешивалась в отношения между адвокатом и клиентами во время допросов, ставя под вопрос неподкупность и профессионализм адвокатов. Специальный докладчик пришел к выводу, что притеснение и запугивание адвокатов сотрудниками Королевской полиции Ольстера были постоянными и систематическими. Он решил, что убийство адвоката, защищавшего обвиняемых в террористической деятельности, который подвергался угрозам во время допросов его клиентов со стороны сотрудников сил безопасности, произвело «охлаждающий эффект» на отношении к профессии адвоката и подорвало доверие общества к правовой системе²⁷.

СНОСКИ

25. Проект конституционных прав (от имени Замани Лаквот и других шестерых обвиняемых) против Нигерии, (87/93), 8-й Ежегодный доклад о деятельности Африканской комиссии по правам человека и народов, 1994–1995, ACHPR/RPT/8th/Rev. I.

26. Доклад № 27/94 (Дело 11.084, Перу), Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1994 г., OEA/Ser.L/V/II.88, док. 9, rev. 1995 г., стр.123.

27. Доклад о миссии Специального докладчика по Соединенному Королевству, UN Doc. E/CN.4/1998/39/add. 4, пар. 25, 38, 5 марта 1998 года.

Глава 21

Право присутствовать на суде и при подаче апелляции

Каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право на судебное разбирательство в его присутствии, чтобы слышать обвинительную речь и представлять защиту.

21.1. Право присутствовать на суде

21.2. Заочные суды

21.3. Право присутствовать при подаче апелляции

21.1. Право присутствовать на суде

Каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право на судебное разбирательство в его присутствии, чтобы он мог слышать и оспорить обвинительную речь и представить защиту*. Право присутствовать на суде является составной частью права на защиту (см.: Глава 20. Право защищать себя лично или при помощи адвоката).

Несмотря на то, что право присутствовать на суде не отражено четко в Европейской конвенции, Европейский суд постановил, что предмет и цель статьи 6 означают, что обвиняемый в уголовном преступлении имеет право участвовать в слушании дела¹.

Статья 8(2)(d) Американской конвенции гарантирует обвиняемому право защищать себя лично и право присутствовать на суде, что вытекает из предыдущего права. Межамериканская комиссия выступила с критикой судебного процесса, на который обвиняемый не был допущен².

Право присутствовать на суде возлагает на власти обязанность заблаговременно сообщать обвиняемому и его адвокату о дате и месте проведения разбирательства, просить обвиняемого присутствовать на суде и не исключать его необоснованно из судебного разбирательства³.

По утверждению Комитета по правам человека, существуют пределы усилиям властей по установлению контактов с обвиняемыми. Однако он признал нарушение права присутствовать на суде в деле, где власти бывшего Заира направили повестки о явке в суд только за три дня до слушания и не попытались связаться с обвиняемым, жившим за границей, хотя его адрес был известен⁴.

Право обвиняемого присутствовать на суде может быть временно ограничено, если обвиняемый нарушает правила судебного заседания до такой степени, что суд сочтет нецелесообразным продолжать разбирательство в его присутствии. Комитет по правам человека постановил, что обвиняемому может быть отказано в этом праве, если он не является в суд после того, как был оповещен должным образом о слушании.

Обвиняемый может отказаться от своего права присутствовать на суде, но такой отказ должен быть недвусмысленно выражен, желательным в письменной форме⁵.

* Статья 14(3)(d) МПГПП, статья 21(4)(d) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(d), статья 67(1)(d) Статута МУС.

СНОСКИ

1. Европейский суд, *Колоцца и Рубинат*, 12 февраля 1985 года, 89 Ser. A. 14, пар. 27.
2. Доклад о ситуации с правами человека в Панаме, OEA/Ser.L/V/II.44, doc. 38, rev. 1, 1978.
3. *Мбенге против Заира*, (16/1977), 25 марта 1983 года, 2 Избр. реш. 76, стр. 78.
4. *Мбенге против Заира*, (16/1977), 25 марта 1983 года, 2 Избр. реш. 76, стр. 78.
5. См.: *дело Колоцца и Рубината*, 12 февраля 1985 года, 89 Ser. A 14, пар. 8; *Пойтримоль против Францши*, (39/1992/384/462), 23 ноября 1993 года, стр. 13.

21.2. Заочные суды

Буквальное прочтение статьи 14(3)(d) МПГПП не допускает проведения *заочных* судов, т.е. судов, на которых отсутствует обвиняемый.

Эта позиция поддержана в докладе Генерального секретаря ООН с рекомендацией учредить Международный трибунал по бывшей Югославии. В докладе заявляется, что «... судебное разбирательство не должно начинаться до тех пор, пока не обеспечено физическое присутствие обвиняемого в Международном трибунале. Широко распространено мнение о том, что в Уставе [Международного трибунала по бывшей Югославии] не следует предусматривать судебные разбирательства *in absentia*, поскольку это противоречило бы статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которой зафиксировано, что обвиняемый имеет право быть судимым в его присутствии»⁶. Югославский статут, Руандийский статут и Статут МУС также исключают проведение *заочных* судов.

Однако Комитет по правам человека десятью годами ранее определил, что в исключительных обстоятельствах допускается заочный судебный процесс над обвиняемым при условии, что обвиняемый был извещен о разбирательстве и ему заблаговременно была направлена судебная повестка, то есть были созданы условия, при которых он мог бы подготовиться к защите⁷.

При таких исключительных обстоятельствах необходима дополнительная бдительность. Комитет по правам человека заявил, что «... в тех случаях, когда исключительно по обоснованным причинам судебные процессы проводятся *заочно*, чрезвычайно необходимо строгое соблюдение прав на защиту»⁸. Среди этих прав – право на адвоката, даже если обвиняемый решил не присутствовать на суде⁹.

Обвиняемый имеет право на судебную защиту в том случае, если он или она были осуждены *заочно*, не будучи осведомленными о судебном разбирательстве¹⁰.

Международная Амнистия считает, что обвиняемые должны присутствовать в суде во время процесса для того, чтобы выслушать полное обвинительное заключение, представить свою защиту или помочь в этом своим адвокатам, опровергать или предоставлять информацию, которая помогала бы их адвокатам опровергать улики и допрашивать свидетелей или же консультировать своих адвокатов в ходе допроса свидетелей. Организация считает, что единственным исключением из всего вышеизложенного может быть случай, когда обвиняемые преднамеренно устранились от участия в судебном разбирательстве, *что* может повлечь за собой срыв судебного процесса, и в связи с этим они должны быть временно отстранены от суда. В таких случаях должна быть организована видео- или аудиозапись для того, чтобы обвиняемые могли следить за судебным процессом. Международная Амнистия считает, что если обвиняемый опасается судебного разбирательства, на котором он может быть осужден *заочно* по причинам, отличным от вышеизложенных, судебный вердикт, вынесенный *заочно*, должен быть аннулирован, и новый состав суда должен начать абсолютно новый судебный процесс.

СНОСКИ

6. Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 2 Резолюции 808 (1993) Совета Безопасности, UN Doc: S/25704, 3 мая 1993 года и S/25704/Corr.1, 30 июля 1993 года, Part V. A, пар. 101.

7. *Мбенге против Заира* (16/1977), 5 марта 1983 года, 2 Избр. реш. 76.

8. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 11.

9. См.: *Пелладо против Нидерландов*, 22 сентября 1994 года, 297-В Сер. А 35; *Лала против Нидерландов*, 22 сентября 1994 года, 297-В Сер. А 13; *Пойтримоль против Франции*, (39/1992/384/462), 23 ноября 1993 года, стр. 14.

10. *Дело Колоцца и Рубината*, 12 февраля 1985 года, 89 Сер. А 14.

ЦИТАТЫ

Статья 14(3)(d) МПГПП:

«Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявленного ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства: ... (d) быть судимым в его присутствии...»

21.3. Право присутствовать при подаче апелляции

Право присутствовать во время процедур подачи апелляций зависит от существа этих процедур. В частности это зависит от того, рассматривает ли апелляционный суд наряду с фактическими аспектами и правовые аспекты дела, а также от характера судопроизводства, в ходе которого представляются и защищаются интересы обвиняемого.

Если в юрисдикцию апелляционного суда входит принятие решений как по правовым вопросам, так и по существу дела, справедливый суд обычно требует присутствия обвиняемого.

Европейский суд нашел нарушение прав обвиняемого в деле, рассматривавшемся Верховным судом Норвегии. Верховный суд осудил и вынес приговор обвиняемому, отменив решение об оправдании суда низшей инстанции и рассматривая как правовые, так и фактические аспекты дела без вызова в суд обвиняемого и при отсутствии каких-либо особых причин для этого. Европейский суд постановил, что отмена оправдательного приговора по этому делу не была проведена должным образом, поскольку показания не давались обвиняемым лично. Европейский суд постановил, что в этом деле Верховный суд был обязан вызвать в суд и получить показания у обвиняемого лично¹¹.

Право присутствовать на рассмотрении апелляции может быть удовлетворено, если присутствует адвокат по выбору обвиняемого.

Комитет по правам человека постановил, что не было нарушения, когда обвиняемый не присутствовал в апелляционном суде на Ямайке, но его представлял адвокат¹².

Если апелляционный суд рассматривает только правовые аспекты дела, Европейский суд решил, что присутствие обвиняемого не обязательно.

Европейский суд не усмотрел нарушения Европейской конвенции в случае, когда обвиняемый не был представлен в Кассационном суде в Италии, поскольку его адвокат не смог явиться в суд и найти адвоката на замену. Кассационный суд рассматривает правовые аспекты дел, его разбирательства проходят всегда в письменном виде, и на его заседаниях адвокат ограничен в обсуждении вопросов, поднятых в апелляциях и письменных заявлениях. Европейский суд постановил, что государство не несет ответственности за решение адвоката обвиняемого не представлять его в суде (и не направлять вместо себя другого адвоката)¹³.

Принцип равенства сторон действует и во время подачи апелляции (см.: Глава 13.2. «Равенство сторон в процессе»).

На этот принцип сослался Европейский суд, когда не нашел нарушения права присутствовать на суде, когда ни обвинение, ни обвиняемый и его защитник не присутствовали на слушании по вопросу о разрешении на апелляцию. Суд нашел, что характер вопроса не требовал непременно физического присутствия обвиняемого и что обвиняемый из-за этого не был поставлен в невыгодное положение по сравнению с обвинителями¹⁴.

СНОСКИ

11. См.: *Боттен против Норвегии*, (50/1994/497/579), 19 февраля 1996 года, стр. 22; см. также: *Кремзов против Австрии*, (29/1992/374/448), 21 сентября 1993 года, стр. 16.

12. *Генри против Ямайки*, (230/1987), 1 ноября 1991 года, Доклад КПЧ, (А/47/40), 1992 г., стр. 225.

13. *Триподи против Италии*, (4/1993/399/477), 22 февраля 1994 года.

14. *Дело Моннелла и Морриса*, 2 марта 1987 года, 115 Ser. A 23.

Глава 22

Право вызывать и опрашивать свидетелей

Все обвиняемые в уголовных преступлениях имеют право вызывать свидетелей от своего имени и опрашивать или опросить ранее свидетелей обвинения.

- 22.1. Свидетели
- 22.2. Право защиты опрашивать свидетелей обвинения
 - 22.2.1. Анонимные свидетели
 - 22.2.2. Ограничения на опрос свидетелей обвинения
- 22.3. Право вызывать и опрашивать свидетелей защиты
- 22.4. Права потерпевших и свидетелей

22.1. Свидетели

Основопологающим элементом принципа равенства сторон в процессе (см.: Глава 13.2. «Равенство сторон в процессе») и права на защиту является право обвиняемого вызывать и опрашивать свидетелей*. Это право «разработано для того, чтобы гарантировать обвиняемому одинаковую с обвинением правовую силу для вызова свидетелей в суд и опроса или перекрестного допроса любого свидетеля»¹.

Право вызывать и опрашивать свидетелей гарантирует защите возможность опрашивать свидетелей, дающих показания в пользу обвиняемого, и опровергать показания свидетелей обвинения. Опрос свидетелей и защитой, и обвинением предоставляет суду возможность выслушать показания и возражения этим показаниям.

Формулировка международных норм, использующих фразу «опрашивать или опросить ранее», принимает во внимание различные правовые системы, в том числе и системы, основанные на состязательных процессах, и системы, где судебные власти опрашивают свидетелей².

Право обвиняемого опрашивать свидетелей обвинения и вызывать и опрашивать свидетелей защиты также имеет ограничения. Статья 14(3)(е) МПГПП, статья 6(3)(d) Европейской конвенции и параграф 2(Е)(3) Резолюции Африканской комиссии содержат фактически такие же гарантии. Статья 8(2)(f) Американской конвенции немного шире (см. ниже).

* Статья 14(3)(е) МПГПП, статья 8(2)(f) Американской конвенции, статья 6(3)(d) Европейской конвенции, параграф 2(Е)(3) Резолюции Африканской комиссии, статья 21(4)(е) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(е), статья 67(1)(е) Статута МУС.

ЦИТАТЫ

Статья 14(3)(е) МПГПП:

«Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявленного ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства: ... (е) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос его свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против него».

СНОСКИ

1. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 12.
2. См. Манфред Новак, *Пакт ООН о гражданских и политических правах: Комментарий к МПГПП*, NP Engel, 1993, стр. 262.

22.2. Право защиты опрашивать свидетелей обвинения

Все обвиняемые в уголовных преступлениях имеют право опрашивать или опросить ранее свидетелей обвинения*.

Право обвиняемого на достаточное время и условия для подготовки к защите включает и право подготовиться к опросу свидетелей обвинения. В связи с этим на обвинение возлагается обязанность заблаговременно известить защиту, каких свидетелей она намерена вызвать в суд. Однако защита может создать впечатление, что она отказывается от своего права на достаточное время для подготовки, если не обращается с просьбой о переносе слушания, когда в суд представляются показания не заявленного ранее свидетеля³.

Право опрашивать или опросить ранее свидетелей обвинения означает, что все показания должны обычно даваться в присутствии обвиняемого на открытом слушании, чтобы можно было оспорить сами показания и надежность свидетелей. Несмотря на то, что имеются исключения из этого принципа, они не должны нарушать права защиты.

Европейский суд, отмечая трудности в разбирательстве дел, связанных с перевозкой наркотиков, включая и проблемы с представлением свидетелей в суде, постановил, что «... эти соображения не могут оправдать ограничения до такой степени прав защиты (опрашивать свидетелей)»⁴.

В деле о перевозке наркотиков Европейский суд усмотрел нарушение прав обвиняемого, когда суд построил свое решение на сообщении законспирированного полицейского, записи перехваченного телефонного разговора и заявления обвиняемого, сделанных после знакомства с записью разговора. Обвиняемый не имел возможности проверить или оспорить запись или опросить законспирированного офицера полиции, имя которого не называлось и который не был вызван в качестве свидетеля, чтобы сохранить его анонимность. Европейский суд, однако, отметил, что законспирированный офицер не являлся «анонимным свидетелем», поскольку он был кадровым офицером полиции, судья знал о его задании и обвиняемый встречался с ним пять раз⁵.

22.2.1. Анонимные свидетели

Использование показаний анонимных свидетелей (т.е. когда защите не известна личность свидетеля на суде) нарушает право обвиняемого опрашивать свидетелей, так как обвиняемый лишен необходимой информации, чтобы оспорить надежность свидетеля. Использование показаний анонимных свидетелей может сделать весь процесс в целом несправедливым.

Комитет по правам человека критиковал систему «безликих судей» в Колумбии, когда имена судей, прокуроров и свидетелей держались в тайне от защиты в местных общественных судах, рассматривавших дела, связанные с обвинениями в перевозке наркотиков, терроризме, мятеже и незаконном хранении оружия. Комитет постановил, что эта система «не соответствует статье 14 (МПГПП), в особенности параграфам 3(b) и (e)», и рекомендовал отменить ее⁶.

Аналогично Межамериканская комиссия выразила свою обеспокоенность в связи с системой «безликих судей», заявив, что «озабочена тем, что она по-прежнему является частью правовой системы Колумбии». Комиссия приветствовала решение Конституционного суда Колумбии о признании антиконституционным декрета, разрешаю-

* Статья 14(3)(e) МПГПП, статья 6(3)(d) Европейской конвенции, статья 8(2)(f) Американской конвенции и параграф 2(E)(3) Резолюции Африканской комиссии; статья 21(4)(e) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(e), статья 67(1)(e) Статута МУС.

СНОСКИ

3. См.: *Адамс против Ямайки*, (607/1994), 30 октября 1996 года, UN Doc: CCRPR/C/58/D/607/1994.

4. *Сайди против Франции*, (33/1992/378/452), 20 сентября 1993 года, стр. 17.

5. *Люди против Швейцарии*, (17/1991/269/340), 15 июня 1992 года.

6. Заключительные выводы Комитета по правам человека, UN Doc. CCRPR/C/79/Add. 75, 9 апреля 1997 года, пар. 21, 40.

щего обвинения на основании показаний анонимных свидетелей⁷. Комиссия постановила, что, несмотря на эту реформу и другую, разрешающую не раскрывать личность прокурора при особых обстоятельствах, структура региональной правовой системы не охраняет права обвиняемого и не гарантирует ему доступ к правосудию. Межамериканская комиссия также постановила, имея в виду Перу и Колумбию, что использование показаний анонимных свидетелей противоречит должному судебному процессу⁸.

Европейский суд не исключил полностью использование анонимных свидетелей во всех делах, но рекомендовал строго ограничить его⁹.

Европейский суд постановил, что «все показания обычно должны даваться на открытом слушании, в присутствии обвиняемого, учитывая возможность возражений. Имеются отступления от этого принципа, но они не должны нарушать права защиты; как правило, параграфы 1 и 3(d) Статьи 6 (Европейской конвенции) предусматривают предоставление обвиняемому необходимых и надлежащих возможностей для опроса свидетелей обвинения и оспаривания показаний либо когда он делает свое заявление, либо на более поздней стадии»¹⁰.

Европейский суд рассматривал дело, где двое анонимных свидетелей сделали заявления офицеру полиции, который затем давал показания в суде. Европейский суд постановил, что, несмотря на то, что защита могла представить письменные вопросы свидетелю, имело место нарушение прав обвиняемого. Суд заявил, что «не зная личности свидетеля, защита столкнулась с почти не преодолимым препятствием: она была лишена необходимой информации для проверки надежности свидетеля или определения, заслуживает ли он доверия»¹¹.

Европейский суд рассмотрел дело, где обвиняемый был осужден «в решающей степени» на основании заявлений анонимных офицеров полиции. Защита не только не знала имен свидетелей, но также не могла наблюдать образ поведения свидетелей и, таким образом, не смогла определить их надежность путем непосредственного опроса. Офицеры полиции давали показания судье, ведущему разбирательство, в то время как обвиняемый, его адвокат и прокурор находились в изолированной комнате, где они могли слышать вопросы и ответы по звуковой связи. Причиной этих мер было заявление офицеров о том, что они опасаются мести. Суд пришел к выводу, что «эти меры не могут считаться надлежащей заменой возможности защиты опросить свидетелей лично и вынести собственное суждение об их образе поведения и надежности», и решил, что в целом судебный процесс не может считаться справедливым¹².

Международная Амнистия выступала против использования показаний анонимных свидетелей в ряде стран, включая Колумбию и Перу, и протестовала против их использования международными судами.

22.2.2. Ограничения на опрос свидетелей обвинения

Право обвиняемых опрашивать или опросить ранее свидетелей обвинения может быть ограничено в зависимости от поведения обвиняемых (например, если обвиняемый скрывается от правосудия), или если свидетель недоступен (уехал из страны или поменял место жительства, не оставив адреса), или если свидетель обоснованно опасается возмездия.

В деле, где обвиняемый был доставлен в суд после трех лет отсутствия в стране, а главный свидетель обвинения не явился в суд, Европей-

СНОСКИ

7. Межамериканская комиссия, Второй доклад о ситуации с правами человека в Колумбии, OEA/Ser.L/V/II.84, док. 39, rev. 1993 г., стр. 96, 98, 249.

8. Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1996, OEA/Ser.L/V/II.95, док. 7, rev. 1997 г., стр. 658, 736.

9. См.: *Доорсон против Нидерландов*, 26 марта 1996 года, 2 Ser. A 470, пар. 69.

10. *Ван Мехелен и др. против Нидерландов*, (55/1996/674/861–864), 23 апреля 1997 года, пар. 51.

11. *Дело Виндиша*, 27 сентября 1990 года, 186 Ser. A 11; см.: *Костовски против Нидерландов*, 20 ноября 1989 года, 166 Ser. A 20.

12. *Ван Мехелен и др. против Нидерландов*, (55/1996/674/861–864), 23 апреля 1997 года.

ский суд постановил, что неявка свидетеля «сама по себе не вызывает необходимости приостановить разбирательство... при условии, что власти предпринимают меры для поиска данного лица». Суд отметил, что показания пропавшего свидетеля, данные в полиции и мировому судье, зачитанные в суде, противоречат другим показаниям¹³.

Комитет по правам человека и Европейский суд могут составить мнение, что обвиняемый отказывается от права опросить свидетеля, если защита не протестует в ходе процесса против представления показаний, которые она не имела возможности оспорить.

Комитет по правам человека не нашел нарушения прав обвиняемого, когда суд разрешил принять в качестве показаний заявление офицера полиции, который сразу же после этого покинул страну. Его показания были даны под присягой на предварительном слушании, когда защита имела возможность опросить его. Обвиняемый заявил Комитету по правам человека, что показания офицера противоречат другим показаниям, позднее принятым судом, и что поскольку офицер не присутствовал на процессе, он был лишен права расспросить его об этих противоречиях. Однако Комитет по правам человека отметил, что защита не протестовала против представления этих показаний в суде или во время рассмотрения апелляции и что она опрашивала офицера на предварительном слушании на равных условиях с обвинением. Он постановил, что статья 14(3)(е) МПГПП «охраняет принцип равенства сторон между обвинением и защитой при опросе свидетелей, но не запрещает защите отказаться от своего права на перекрестный опрос свидетелей обвинения в ходе судебного слушания»¹⁴.

22.3. Право вызывать и опрашивать свидетелей защиты

Каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право требовать присутствия свидетелей и опрашивать свидетелей защиты «на равных условиях со свидетелями обвинения»*.

Право вызывать свидетелей защиты «на равных условиях» со свидетелями обвинения дает уголовным судам широкие возможности для решения, каких свидетелей вызывать, хотя судьи не должны нарушать принцип справедливости и равенства оружия.

Европейский суд постановил, что хотя статья 6(3)(d) Европейской конвенции не требует присутствия и опроса каждого свидетеля защиты, суд должен по своему усмотрению решать, какие свидетели должны быть вызваны в суд, в соответствии с принципом равенства сторон в процессе. Он нашел нарушение права на справедливый суд, когда в судебном решении не были даны объяснения причин, по которым суд отказал обвиняемому в просьбе опросить четырех свидетелей¹⁵.

В судебном процессе по делу об убийстве, где свидетель защиты хотел дать показания, но не смог присутствовать в суде в определенный день, потому что не имел средства передвижения, Комитет по правам человека нашел нарушение статей 14(1) и 14(3)(е) МПГПП и возложил ответственность за неявку свидетеля на власти, которые могли перенести слушание или предоставить свидетелю транспорт¹⁶.

Однако в некоторых случаях в прошлом Европейская комиссия высказывала мнение, что не было нарушения прав обвиняемого, когда национальный суд решал не вызывать свидетеля, которого просил

* Статья 14(3)(е) МПГПП, статья 6(3)(d) Европейской конвенции, статья 8(2)(f) Американской конвенции, параграф 2(E)(3) Резолюции Африканской комиссии, статья 21(4)(е) Югославского статута, Руандийский статут 20(40)(е), статья 67(1)(е) Статута МУС.

СНОСКИ

13. *Артнер против Австрии*, (39/1991/291/362), 28 августа 1992 года, стр. 7.

14. *Компасс против Ямайки*, (375/1989), 19 октября 1993 года, UN Doc. C/49/D/375/1989, стр. 6.

15. *Видал против Бельгии*, (14/1991/266/337), 22 апреля 1992 года.

16. *Грант против Ямайки*, (353/1988), 31 марта 1994 года, UN Doc. C/50/D/353/1988, стр. 10.

вызвать обвиняемый, на том основании, что считал, что показания этого свидетеля не помогут установить истину¹⁷.

Американская конвенция охватывает этот вопрос шире. Статья 8(2)(f) Американской конвенции дает защите право опрашивать свидетелей, присутствующих в суде, выслушивать мнение экспертов или других лиц, могущих пролить свет на факты.

22.4. Права потерпевших и свидетелей

Права потерпевших и других свидетелей, подлежащих защите от мести и ненужных страданий, должны уравниваться правом обвиняемого на справедливый суд. При этом суды должны принимать меры по предоставлению потерпевшим и свидетелям информации и содействия во время разбирательства, закрывая все или часть разбирательства для публики «в интересах правосудия» (см.: Глава 14. **Право на открытое судебное разбирательство**) и разрешая дачу показаний через электронные и другие средства.

Европейский суд постановил, что там, где на чашу весов ставятся интересы жизни, свободы и безопасности свидетелей, государства должны организовывать уголовные процессы таким образом, чтобы эти интересы не подвергались неоправданной опасности. Он пояснил: «На этом основании принципы справедливого суда также требуют, чтобы в соответствующих случаях интересы защиты уравнивались интересами свидетелей и потерпевших, вызванных для дачи показаний»¹⁸. Тем не менее, как недавно постановил суд, право на справедливое отправление правосудия требует, чтобы меры, ограничивающие права защиты, были строго необходимыми¹⁹.

Межамериканская комиссия также признала необходимость мер по защите личной безопасности свидетелей и экспертов, которые не влияли ли бы на гарантии справедливого разбирательства²⁰.

Среди основных принципов, изложенных в Декларации ООН об основных принципах правосудия для жертв преступлений и злоупотреблений властью, есть следующие: «ответная реакция судебного и административного разбирательства на нужды потерпевших должна выражаться в том, что мнения и заинтересованность потерпевших учитываются на соответствующих этапах разбирательства, где затрагиваются их личные интересы, без предубеждения в отношении обвиняемых и в соответствии с национальной системой уголовного правосудия»²¹. Помимо этого в Декларации подчеркнуто, что потерпевшим должна даваться информация и оказываться содействие в течение правового процесса, должны предприниматься меры для уменьшения неудобств, защиты их безопасности и избежания необоснованных задержек²².

Могут потребоваться специальные меры для удовлетворения особых требований расследования, разбирательства и осуждения в преступлениях, связанных с насилием над женщинами, включая изнасилование и другие формы тяжких сексуальных извращений. Женщины, подвергнувшиеся подобному насилию, часто неохотно дают показания. Генеральный секретарь ООН, учреджая Трибунал для бывшей Югославии, ясно выразился о том, что такими

СНОСКИ

17. *X против Австрии*, 31 мая 1973 года, 45 Кол. реш. 59; *X против Соединенного Королевства*, 6 апреля 1973 года, 43 Кол. реш. 151; *X против ФРГ*, 1 апреля 1970 года, 37 Кол. реш. 119; *X против ФРГ*, 21 июля 1970 года, 35 Кол. реш. 127.

18. *Доорсон против Нидерландов*, 26 марта 1996 года, 2 Ser. A 470, пар. 70.

19. *Ван Мехелен и др. против Нидерландов*, (55/1996/674/861–864), 23 апреля 1997 года, пар. 54 и 58.

20. Второй Доклад о ситуации с правами человека в Колумбии, OEA/Ser.L/V/II.84, док. 39, 1993 г., стр.109.

21. Статья 6(b) Декларации об основных принципах правосудия для жертв преступлений и злоупотреблений властью.

22. Статья 6 Декларации об основных принципах правосудия для жертв преступлений и злоупотреблений властью.

ЦИТАТЫ

Статья 8(2)(f) Американской конвенции:

«Каждый обвиняемый в совершении серьезного преступления имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его вина не будет установлена в соответствии с законом. Во время рассмотрения дела в суде каждое лицо имеет право на основе полного равенства на следующий минимум гарантий: ...

(f) право защиты допрашивать свидетелей, явившихся в суд, и добиваться вызова в качестве свидетелей, экспертов или других лиц, которые могут высказаться по фактам».

делами следует заниматься женщинам-следователям и прокурорам. Международная Амнистия полагает, что все судьи и сотрудники судов, которые могут участвовать в рассмотрении подобных дел, должны пройти подготовку, помогающую им освоиться, почувствовать существо вопроса и расследовать дела, связанные с насилием над женщинами. Международная Амнистия также считает, что суды, включая и Международный уголовный суд, должны принимать эффективные меры для защиты потерпевших женщин, их семей и свидетелей от мести и ненужных страданий, которые они могут испытать на открытых судебных процессах. При этом не должны ущемляться права подозреваемых и обвиняемых на справедливый суд²³.

СНОСКИ

23. См.: Международная Амнистия, *Международный уголовный суд: дела правильного выбора*, ч. II, июль 1997 года, (AI Index: IOR 40/11/97), стр. 36; Международная Амнистия, *Международный уголовный суд: обеспечение правосудия для женщин*, март 1998 года, (AI Index: IOR 40/06/98).

Глава 23

Право на переводчика и письменный перевод

Каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право на помощь компетентного переводчика, бесплатно, если он не понимает и не говорит на языке, используемом в суде. Он также имеет право на письменный перевод документов.

- 23.1. Устный и письменный переводы
- 23.2. Право на компетентного переводчика
- 23.3. Право на письменный перевод документов

23.1. Устный и письменный переводы

Если обвиняемый испытывает трудности при разговоре, понимании или чтении на языке, используемом в суде, право на устный и письменный переводы является решающим для обеспечения справедливости разбирательства. Синхронный переводчик устно переводит с языка суда на язык обвиняемого и наоборот. Другой переводчик обеспечивает письменный перевод документов на соответствующий язык. Эти функции имеют решающее значение для права на необходимые условия для подготовки к защите, принципа равенства сторон в процессе (см.: Глава 8. Право на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к защите и Глава 13.2. «Равенство сторон в процессе») и права на справедливый суд. Без такой помощи обвиняемый не сможет понять и в полной мере участвовать в подготовке к защите и судебном разбирательстве. Возможность того, что обвиняемого или свидетеля будут спрашивать о содержании документов, делает право на письменный перевод необходимым условием права на справедливый суд.

23.2. Право на компетентного переводчика

Каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право на помощь переводчика, бесплатно, если он не понимает или не говорит на языке, используемом в суде*. Для того чтобы это право было значимым, перевод должен быть выполнен компетентно и аккуратно. Статья 67(1)(f) Статута МУС гарантирует право на помощь «компетентного переводчика».

Право на переводчика является составной частью права защищать себя и права на достаточное время и условия для подготовки к защите. Комитет по правам человека постановил, что это право «имеет решающее значение в делах, где незнание языка, используемого в суде, или сложности в понимании могут стать огромным препятствием для реализации права на защиту»¹.

ЦИТАТЫ

Статья 14(3)(f) МПГПП:

«Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявленного ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства: ... (f) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке».

* Статья 14(3)(f) МПГПП, статья 8(2)(а) Американской конвенции, статья 6(3)(е) Европейской конвенции, параграф 2(Е)(4) Резолюции Африканской комиссии, статья 21(4)(f) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(f), статья 67(1)(f) Статута МУС.

СНОСКИ

1. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 13.

Право на переводчика распространяется на все стадии уголовного разбирательства, включая и полицейский допрос, и предварительное расследование* (см.: Глава 2.4. Ознакомление с правами на понятном для задержанного языке и Глава 9.4. Право на переводчика).

Для реализации этого права обвиняемый или его адвокат должен попросить переводчика.

Комитет по правам человека ясно высказался о том, что право на бесплатную помощь переводчика распространяется на людей, не понимающих или не говорящих на языке суда, как граждан, так и не граждан данного государства².

Однако если обвиняемый *действительно* говорит или понимает язык суда в достаточной степени, но предпочитает говорить на другом языке, власти не обязаны предоставлять ему бесплатного переводчика.

В двух случаях, когда родным языком обвиняемых был бретонский и их свидетели хотели давать показания на бретонском, а не на французском языке (язык суда), суд отказал им в переводчике, поскольку и обвиняемые, и свидетели полностью понимали и могли выразить свои мысли на французском языке. Комитет по правам человека не нашел здесь нарушения МПГПП³.

Переводчик должен предоставляться бесплатно, независимо от исхода суда.

Европейский суд нашел нарушение права на бесплатную помощь переводчика, когда власти хотели заставить обвиняемого оплатить услуги переводчика после осуждения⁴.

23.3. Право на письменный перевод документов

Только в Американской конвенции ясно отражено право на помощь переводчика для письменного перевода документов, но на практике право на переводчика включает в себя и право обвиняемого на бесплатный перевод соответствующих документов**. Однако Комитет по правам человека и Европейский суд постановили, что устный перевод документов является достаточной гарантией этого права, по крайней мере, при определенных обстоятельствах⁵.

Если обвиняемому необходим письменный перевод соответствующих документов, он должен подать просьбу о письменном переводе в ходе разбирательства и заявить, что его право на необходимые условия для подготовки к защите будет ущемлено без этого перевода.

Межамериканский суд считает, что право на письменный перевод документов является одним из основных для надлежащего проведения судебного процесса⁶.

* Принцип 14 Свода принципов.

** Статья 8(2)(а) Американской конвенции, см. также: статья 67(1)(f) Статута МУС.

СНОСКИ

2. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 13.
3. *Кадрет и Биан против Франции*, (221/1987 и 323/1988), 11 апреля 1991 года, Доклад КПЧ, (А/46/40), 1991 г., стр. 219; *Барзиг против Франции*, (327/1988), 11 апреля 1991 года, Доклад КПЧ, (А/46/40), 1991 г., стр. 262.
4. *Дело Людике, Белкасем и Кос*, 28 ноября 1978 года, 29 Ser. A, 17–19.
5. *Харвард против Норвегии*, (451/1991), 15 июля 1994 года, UN Doc. CCRP/C/51/D/451/1991.
6. Доклад о ситуации с правами человека группы населения Никарагуа племени Мискито, OEA/Ser.L/V/II.62, док. 10, rev. 3, 1983 г.

Глава 24

Судебные решения

Судебные решения должны оглашаться публично, за ограниченными исключениями, и каждый человек, судимый правовым судом, имеет право знать причины судебного решения и быть судимым только судьями или присяжными, присутствовавшими на судебном разбирательстве.

- 24.1. Право на оглашение приговора
- 24.2. Право знать причины вынесения приговора
- 24.3. Вынесение приговора в разумных временных пределах

24.1. Право на оглашение приговора

Судебные решения в судах (уголовных или других) должны оглашаться публично, за исключением четко определенных ограниченных обстоятельств*.

Это относится к решениям, выносимым любыми судами, включая и особые, и военные, и апелляционные суды¹.

Исключениями из требования оглашения приговора, в соответствии со статьей 14(1) МПГПП, являются дела, касающиеся несовершеннолетних, чья личная жизнь должна охраняться, матримониальных споров и вопросов опеки над детьми.

Статья 8(5) Американской конвенции требует, чтобы уголовные разбирательства проходили публично, за исключением случаев, когда этого требуют интересы правосудия.

Главной целью права на оглашение приговора является обеспечение того, что отправление правосудия осуществляется публично и открыто контролю со стороны общества. Поэтому право на публичное оглашение приговора могут отстаивать все, даже те, кто не является сторонами, участвующими в деле.

Судебное решение является оглашенным публично, если оно устно зачитывается на заседании суда, открытого для публики, или если публикуется судебное решение в письменном виде.

Право на оглашение приговора нарушается, если он доступен только определенной группе лиц или когда ознакомиться с ним разрешается только заинтересованным лицам. Однако если судебное решение не зачитывалось публично на открытом заседании, но стороны в деле получили его копии, а сам приговор занесен в судебный протокол, доступный для каждого, кто может выразить интерес к нему, Европейский суд постановил, что в данном случае не было нарушения статьи 6(1) Европейской конвенции².

Требование о публичном оглашении приговора (за исключением обстоятельств, отмеченных выше) действует, даже если публика не была допущена на весь процесс или его часть³.

* Статья 14(1) МПГПП, статья 6(1) Европейской конвенции, статья 23(2) Югославского статута, Руандийский статут 23(2); см.: статья 8(5) Американской конвенции; см. также: статьи 74(5) и 76(4) Статута МУС.

СНОСКИ

1. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 4.
2. См.: *Дело Суттера*, серия А, том 74, 22 февраля 1984 года.
3. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 6.

ЦИТАТЫ

Статья 14(1) МПГПП:

«... любое судебное постановление по уголовному или гражданскому делу должно быть публичным, за исключением тех случаев, когда интересы несовершеннолетних требуют другого или когда дело касается матримониальных споров или опеки над детьми».

Комитет по правам человека нашел нарушение требования о публичном оглашении приговора в деле, где обвиняемому не разрешили присутствовать на закрытом суде и он не получил копии судебного решения⁴.

24.2. Право знать причины вынесения приговора

Право на оглашение приговора толкуется как требование к судам объяснять причины вынесения их решения. Право получить обоснованное решение является важным для реализации права обвиняемого на апелляцию (см.: **Глава 26. Право на апелляцию**)⁵.

В деле, где Апелляционный суд Ямайки не предоставил обоснованное письменное решение, Комитет по правам человека нашел, что права обвиняемого были нарушены, поскольку это было сделано для того, чтобы помешать обвиняемому получить специальное разрешение на апелляцию в высший трибунал и таким образом не дать ему возможности воспользоваться следующим средством судебной защиты⁶.

Статья 74(5) Статута МУС предусматривает необходимость «полного и обоснованного заявления о результатах рассмотрения показаний и выводах»*.

* Статья 74(5) Статута МУС, см. также: статья 23(2) Югославского статута, Руандийский статут 22(2).

24.3. Вынесение приговора в разумных временных пределах

Право на суд в разумных временных пределах (см.: **Глава 19. Право быть судимым без необоснованной отсрочки**) включает право получить обоснованное судебное решение (на судебном процессе или при рассмотрении апелляции) в разумных временных пределах.

Комитет по правам человека постановил, что непредоставление Апелляционным судом Ямайки обоснованного письменного решения в разумных временных пределах помешало обвиняемому эффективно использовать свое право на пересмотр приговора трибуналов высшей инстанции⁷.

СНОСКИ

4. *Тоурон против Уругвая*, (32/1978), 31 марта 1981 года, 1 Избр. реш. 61.

5. *Хаджианастассиу против Греции*, (69/1991/321/393), 16 декабря 1992 года, пар. 33.

6. *Гамильтон против Ямайки*, (333/1988), 23 марта 1994, UN Doc. CCRP/C/50/D/333/1988, 1994 г., стр. 5–6.

7. *Курри против Ямайки*, (377/1989), 29 марта 1994 года, Доклад КПЧ, том 2, (A/49/40), 1994 г., стр. 73.

Глава 25

Наказания

Наказания после осуждения за преступление могут быть наложены только на тех, кто был осужден в результате справедливого судебного разбирательства. Наказание должно быть соразмерным и не должно нарушать международные нормы.

- 25.1. Когда может быть применено наказание?
- 25.2. Какие наказания могут быть применены?
- 25.3. Наказания не должны нарушать международно-правовые нормы
- 25.4. Телесные наказания
- 25.5. Условия тюремного заключения
- 25.6. Запрещение коллективного наказания

25.1. Когда может быть применено наказание?

Наказания, предусмотренные законом, могут быть наложены только на тех, кто был осужден в результате судебного процесса, соответствующего международным нормам справедливости.

Комитет по правам человека постановил, что продолжающееся заключение человека, осужденного в результате несправедливого судебного процесса, может явиться нарушением МПГПП¹.

25.2. Какие наказания могут быть применены?

Наказания, применяемые к осужденным в результате справедливого судебного процесса, должны быть соразмерны тяжести совершенного преступления и сопутствующих ему обстоятельств². Ни само наказание, ни способ его применения не должны нарушать международно-правовые нормы.

Суды не могут назначать более суровое наказание, чем то, что было предусмотрено законом в момент совершения преступления. Однако если правовая реформа смягчила наказание за данное преступление, государства обязаны применить более легкое наказание*.

Смертный приговор не может быть вынесен, если во время совершения преступления эта мера не была предусмотрена законом за данное преступление (см.: Глава 28. Смертные приговоры и Глава 27.7. Наказания в Главе 27. Дети).

* Статья 11 Всеобщей декларации, статья 15(1) МПГПП, статья 9 Американской конвенции, статья 7(1) Европейской конвенции, см. также: статья 7(2) Африканской хартии.

СНОСКИ

1. *Пинто против Тринидада и Табаго*, (512/1992), 16 июля 1996 года, UN Doc. CCPR/C/37/D/512/1992.

2. Доклад 8-го Конгресса ООН по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, UN Doc. A/Conf.144/28, rev. 1 (91.IV.2), Res. 1(a), 5(c), 1990.

ЦИТАТЫ

Статья 15(1) МПГПП:

«... Равным образом не может назначаться более тяжкое наказание, чем то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления. Если после совершения правонарушения законом устанавливается более легкое наказание, действие этого закона распространяется на данного преступника».

25.3. Наказания не должны нарушать международно-правовые нормы

Ни само наказание, ни способ его применения не должны нарушать международно-правовые нормы, включая запрет на применение пыток и других видов жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания и право на уважение достоинства человеческой личности.

Пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания категорически запрещены* (см.: Глава 10.4. Свобода от пыток и неподобающего обращения). Однако определение пыток специально исключает боль и страдания, вызванные, естественно или случайно, правовыми санкциями (см. раздел: **Используемые термины**).

Термин «правовые санкции», использованный в статье 1 Декларации против применения пыток и статье 1 Конвенции против применения пыток, означает санкции, законные с точки зрения национальных и международных правовых норм. Поэтому, несмотря на то, что санкция может считаться законной с точки зрения национального права, если она нарушает международные нормы, включая абсолютный запрет на применение пыток и других видов жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания, данная санкция должна быть запрещена. Все другие толкования подрывают цель международных норм, направленных на запрещение пыток³.

Статья 2 Межамериканской конвенции о применении пыток разъясняет, что легализация практики на национальном уровне не делает ее «законной», если в ней присутствуют действия и методы, запрещенные этим договором.

Международные нормы запрещают выдачу, высылку и насильственное возвращение человека государству, когда имеются существенные основания полагать, что этот человек может быть подвергнут пыткам или другим видам жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания, включая санкции, равнозначные этому**.

Европейский суд рассмотрел дело человека, которому угрожала выдача США. Ему было 18 лет, и, вполне возможно, он страдал душевным расстройством во время совершения преступления, в котором обвинялся. Суд постановил, что выдача его США, где его могли бы приговорить к смертной казни и он мог бы провести 6–8 лет в тяжелых условиях в ожидании казни, нарушила бы статью 3 Европейской конвенции, запрещающей пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания⁴.

25.4. Телесные наказания

Телесные наказания — это физические наказания, подразумевающие нанесение ударов по телу и увечий, применяемые по распоряжению суда или в качестве административной санкции. Они включают порку, избивание палками, кнутом, ампутацию и клеймение⁵.

Из заявлений экспертов и политических органов ООН и Европейского суда ясно следует, что телесные наказания запрещены международными нормами, поскольку они нарушают абсолютный запрет на применение пыток и других видов жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания. Такое обращение или наказание не может применяться ни к одному человеку ни по какой причине, несмотря на тяжесть преступления и политическую нестабильность.

Комитет по правам человека постановил, что запрет на применение пыток в МПГПП простирается вплоть до запрета на телесные наказа-

* Статья 5 Всеобщей декларации, статья 7 МПГПП, Конвенция против применения пыток, Декларация против применения пыток, принцип 6 Свода принципов, статья 5 Африканской хартии, статья 5(2) Американской конвенции, статья XXVI Американской декларации, статья 3 Европейской конвенции.

** Статья 3 Конвенции против применения пыток.

СНОСКИ

3. См.: Доклад Специального докладчика по вопросам применения пыток, UN Doc. E/CN.4/1988/17, стр. 14; E/CN.4/1993/26, стр. 131; Найджел Ролли, *Обращение с заключенными в соответствии с принципами международного права*; Ачен Булесбаа, «Анализ и предложения по исправлению вариантов толкования, присущих статье 1 Конвенции ООН против применения пыток», *Florida International Law Journal*, том 5, № 3, лето 1990 г., стр. 317; Карима Беннун, «Практика, унижающая достоинство задержанных: телесные наказания с точки зрения Международного права», in *20 ans consacres a la realisation d'une idee, Recueil d'articles en l'honneur de Jean-Jacques Gautier*, Комитет по предотвращению пыток, Женева, 1997 г.
4. *Дело Суринага*, (1/1989/161/217), 7 июля 1989 года.
5. См.: Карима Беннун, «Практика, унижающая достоинство задержанных: телесные наказания с точки зрения Международного права», in *20 ans consacres a la realisation d'une idee, Recueil d'articles en l'honneur de Jean-Jacques Gautier*, Комитет по предотвращению пыток, Женева, 1997 г.

ния и чрезмерные дисциплинарные взыскания в качестве наказаний за преступление или воспитательной или дисциплинарной меры⁶.

Комитет по правам человека постановил, что «порка, ампутация и избивание камнями, признанные в качестве наказаний за уголовные преступления (в Судане), несовместимы с Пактом (МПГПП)»⁷. Аналогично, исходя из заключения, что такие наказания, как ампутация и клеймение, несовместимы с запретом на пытки, Комитет по правам человека рекомендовал «немедленно прекратить применение подобных наказаний (в Ираке) и безотлагательно отменить все законы и указы об их применении»⁸.

В апреле 1997 года Комиссия ООН по правам человека напомнила правительствам, что «телесные наказания равнозначны жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство наказанию или даже пыткам»⁹.

Специальный докладчик ООН по вопросам применения пыток заявил в 1997 году, что «телесные наказания несовместимы с запретом на применение пыток и других видов жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания...»¹⁰

Европейский суд также постановил, что телесные наказания нарушают запрет на применение пыток и других видов жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания. Он нашел, что «избиение розгами» 15-летнего осужденного за нападение равносильно унижительному наказанию¹¹.

Применение телесных наказаний в качестве санкций за уголовное или дисциплинарное преступление также нарушает право на справедливый суд, поскольку подобные наказания запрещены международными нормами.

Международные нормы запрещают применение телесных наказаний за дисциплинарные нарушения, совершенные задержанными или заключенными (см.: Глава 10.4. Свобода от пыток и неподобающего обращения)*.

* Правило 31 Единых минимальных правил, правило 37 Европейских правил тюремного содержания.

** Правило 57 Единых минимальных правил.

*** Правило 60 Единых минимальных правил. См. также: Правило 64 и сл. Европейских правил тюремного содержания, статья 106 Статута МУС.

СНОСКИ

6. Общие комментарии Комитета по правам человека 20, пар. 5.

7. Заключительные выводы КПЧ: Судан, UN Doc. CCPR/C/79/Add. 85, 19 ноября 1997 года, пар. 9.

8. Заключительные выводы КПЧ: Ирак, UN Doc. CCPR/C/79/Add. 84, 19 ноября 1997 года, пар. 12.

9. Резолюция 1997/38, Комиссия по правам человека, Доклад на Тридцать пятой сессии (часть 1), (E/CN.4/1997/150), стр. 125.

10. Доклад Специального докладчика ООН по вопросам применения пыток, UN Doc: E/CN.4/1997/7, стр. 5, пар. 6.

11. *Дело Тайпера*, Серия А 26, 25 апреля 1978 года.

25.5. Условия тюремного заключения

Условия, в которых содержится осужденный, не должны нарушать международные нормы.

Правила 56 и 81 Единых минимальных правил содержат руководящие принципы обращения с людьми, отбывающими тюремное заключение. Они указывают, что тюремная система не должна усугублять страдания, сопутствующие лишению свободы**. Они требуют, чтобы тюремный режим служил для уменьшения различий между жизнью в тюрьме и на воле***.

Международные нормы ограничивают использование длительного одиночного заключения, таких средств усмирения, как наручники, кандалы и применение силы сотрудниками правоохранительных органов (см.: Глава 10.4. Свобода от пыток и неподобающего обращения).

25.6. Запрещение коллективного наказания

Наказание за совершенное преступление может быть применено только к правонарушителю; международные нормы запрещают применение коллективных наказаний. Статья 7(2) Африканской хартии предусматривает, что «наказание является персональным и может быть применено только к право-

нарушителю»*. Статья 5(3) Американской конвенции предусматривает, что «наказание не должно распространяться ни на какое другое лицо, кроме преступника»** (см.: Глава 32.5.1. **Запрещение коллективного наказания**).

Европейский суд сделал заключение, что презумпция невиновности требует, чтобы уголовная ответственность не продолжалась после смерти лица, совершившего преступное деяние. Суд постановил, что наложение штрафа на родственников покойного, который неправильно платил налоги, после того как родственники уже выплатили пошлину на налог с имущества, явилось нарушением презумпции невиновности¹².

* Статья 7(2) Африканской хартии.

** Статья 5(3) Американской конвенции.

ЦИТАТЫ

Правило 57 Единых минимальных правил:

«Заключение и другие меры, изолирующие правонарушителя от окружающего мира, причиняют ему страдания уже в силу того, что они отнимают у него право на самоопределение, поскольку лишают его свободы. Поэтому, за исключением случаев, когда сегрегация представляется оправданной или когда этого требуют соображения дисциплины, тюремная система не должна усугублять страдания, вытекающие из этого положения».

Правило 60(1) Единых минимальных правил:

«Режим, принятый в заведении, должен стремиться сводить к минимуму ту разницу между жизнью в тюрьме и жизнью на свободе, которая уменьшает в заключенных чувство ответственности и сознание человеческого достоинства».

Правило 61 Единых минимальных правил:

«В обращении с заключенными следует подчеркивать не их исключение из общества, а то обстоятельство, что они продолжают оставаться его членами. Общественные организации следует поэтому привлекать всюду там, где это возможно, к сотрудничеству с персоналом заведений в целях возвращения заключенных к жизни в обществе. При каждом заведении следует иметь социальных работников, заботящихся о поддержании и укреплении желательных отношений заключенного с его семьей и могущими принести ему пользу социальными организациями. Следует принимать меры для того, чтобы заключенные могли сохранять за собой максимум совместимых с законом и условиями их приговора прав в области их гражданских интересов, социального обеспечения и других социальных льгот».

СНОСКИ

12. *А. П., М. П. и Т. П. против Швейцарии*, (71/1996/690/882), Европейский суд, 29 августа 1997 года.

Глава 26

Право на апелляцию

Каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право на пересмотр приговора судом высшей инстанции.

- 26.1. Право на апелляцию
- 26.2. Пересмотр приговора судом высшей инстанции
- 26.3. Подлинный пересмотр
- 26.4. Гарантии справедливого суда в период рассмотрения апелляции

26.1. Право на апелляцию

Каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право на пересмотр приговора судом высшей инстанции*.

Несмотря на то, что в Европейской конвенции не содержится четкой формулировки права на апелляцию, решения Европейского суда говорят о том, что это право вытекает из права на справедливый суд, изложенного в статье 6, и это право гарантировано статьей 2 Протокола 7 к Европейской конвенции.

Африканская комиссия постановила, что право на апелляцию было нарушено декретом, специально запрещающим апелляции на решения специальных трибуналов, учрежденных данным декретом. В юрисдикцию трибунала входило вынесение смертных приговоров¹.

Право на пересмотр приговора судом высшей инстанции распространяется на всех обвиняемых в уголовных преступлениях, независимо от тяжести преступления. Комитет по правам человека постановил, что «данная гарантия применима не только к самым серьезным правонарушениям»².

Комитет по правам человека постановил, что обвинение, наказуемое одним годом лишения свободы, было достаточно серьезным для оправдания пересмотра его судом высшей инстанции, независимо от того, рассматривалось ли данное правонарушение в качестве уголовного национальным правом³.

Однако статья 2(2) Протокола 7 к Европейской конвенции предусматривает, что право на апелляцию может быть ограничено в соответствии с законом, если правонарушение незначительное, если осужденный был судим в первой инстанции высшим судом государства или если он был осужден после апелляции на его оправдание.

* Статья 14(5) МПГПП, статья 8(2)(h) Американской конвенции, статья 2 Протокола 7 к Европейской конвенции, параграф 3 Резолюции Африканской комиссии, статья 24 Югославского статута, Руандийский статут 23, статья 81(b) Статута МУС; см.: статья 7(a) Африканской хартии.

СНОСКИ

1. *Проект конституционных прав (от имени Вахаба Акаму, Г. Агеды и др.) против Нигерии*, (60/91), 8-й Ежегодный доклад о деятельности Африканской комиссии по правам человека и народов, 1994–1995; см.: *Проект конституционных прав (от имени Замани Лаквот и шестерых др.) против Нигерии*, (87/93), 8-й Ежегодный доклад о деятельности Африканской комиссии по правам человека и народов, 1994–1995, АСНПТ/RPT/8th/Rev.I.
2. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 17.
3. *Салгар де Монтехо против Колумбии*, (64/1979), 24 марта 1982 года, I Избр. реш. 127, стр. 129–130.

ЦИТАТЫ

Статья 14(5) МПГПП:

«Каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены вышестоящей инстанцией согласно закону».

26.2. Пересмотр приговора судом высшей инстанции

В соответствии с законом пересмотр приговора должен производиться судом высшей инстанции. Право на пересмотр гарантирует, что должно быть по крайней мере два уровня судебного рассмотрения дела, второе из которых проводится судом более высокой инстанции, чем первое.

Комитет по правам человека нашел, что подтверждение судебного решения судьей, проводившим первоначальный процесс, не удовлетворяет этому требованию⁴.

Несмотря на то, что Комитет по правам человека постановил, что статья 14(5) МПГПП не требует от государств предоставления более чем одной апелляционной инстанции, слова «в соответствии с законом» означают, что если национальный закон предусматривает более одной апелляционной инстанции в качестве составной части уголовного процесса, осужденный должен иметь эффективный доступ к каждой из этих апелляционных инстанций⁵.

26.3. Подлинный пересмотр

Пересмотр судом высшей инстанции должен быть подлинным пересмотром существа дела.

Межамериканская комиссия постановила, что обязательства государства по обеспечению права на пересмотр приговора судов высшей инстанции требуют не только рассмотрения законов, но и принятия мер, гарантирующих осуществление этого права. Она решила, что чрезмерные формальности, неоправданно узкие временные рамки для подачи апелляции и длительные задержки в апелляционном суде, выносящем решение, являлись препятствием для реализации этого права в Панаме⁶.

Пересмотры, касающиеся только правовых вопросов (в отличие от рассмотрения законов и фактической стороны дела), могут не удовлетворять требованиям этой гарантии.

Специальный докладчик ООН по вопросам внесудебного, суммарного или противозаконного исполнения наказаний выразил обеспокоенность в связи с апелляционными процедурами, пересматривающими только правовые аспекты, а не фактическую сторону. Он высказал это в связи с пересмотром кассаций Верховным судом Алжира. Такую же обеспокоенность у него вызвали разбирательства Государственного суда безопасности Кувейта, где «подзащитные не могли полностью использовать право на апелляцию, как это предусмотрено соответствующими международными нормами, поскольку они были лишены апелляционной стадии разбирательства, на которой производится полный пересмотр дела, как его правовой, так и фактической стороны»⁷.

Пересмотры по апелляциям должны быть шире, чем «формальная проверка процессуальных требований».

Межамериканская комиссия постановила относительно права на справедливый суд по Американской конвенции, что во время апелляционного процесса суды должны рассматривать не только должным ли образом проводилось судебное разбирательство, но также и основания для апелляции⁸.

СНОСКИ

4. *Салгар де Монтехо против Колумбии*, (64/1979), 24 марта 1982 года, 1 Избр. реш. 127, стр. 129–130.

5. *Генри против Ямайки*, (230/1987), 1 ноября 1991 года, Доклад КПЧ, (A/47/40), 1992 г., стр. 218, пар. 8.4.

6. Доклад о ситуации с правами человека в Панаме, OEA/Ser.L/V/II.44, док. 38, rev. 1, 1978 г.

7. Доклад Специального докладчика ООН по вопросам внесудебного, суммарного или противозаконного исполнения наказаний, 7 декабря 1993 года, UN Doc: E/CN.4/1994/7, пар. 113 и 404; см. также: Манфред Новак, *Пакт ООН о гражданских и политических правах: комментарий к МПГПП*, NP Engel, 1993 г., стр. 266.

8. *Дело 9850*, Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1990–1991, OEA/Ser.L/V/II.79, док. 12, rev. 41, 1991, стр. 74–76 (Аргентина).

26.4. Гарантии справедливого суда в период рассмотрения апелляции

Права на справедливый и открытый суд должны соблюдаться во время апелляционного разбирательства⁹. Эти права, среди прочего, включают и право на достаточное время и условия для подготовки к подаче апелляции, право на адвоката, право на равенство сторон в процессе (включая и право быть информированным о подаче апелляции противоположной стороной), право на слушание в компетентном, независимом и беспристрастном суде, созданном на основании закона, в разумный срок¹⁰.

Межамериканская комиссия постановила, что подача апелляций в суды, недостаточно независимые и квалифицированные для осуществления процедуры по пересмотру дел, несовместима с правом на апелляцию по Американской конвенции¹¹.

Право на апелляцию может быть эффективным, только если подзащитный был информирован о причинах его осуждения в разумный срок. Поэтому это право связано с правом обвиняемого на обоснованное судебное решение (см.: **Глава 24.2. Право знать причины вынесения приговора**).

Европейский суд нашел, что права обвиняемого были нарушены в деле, когда подзащитный, офицер армии, осужденный военным судом за раскрытие военной тайны, подал апелляцию в Военный апелляционный суд, а затем в Кассационный суд. Военный апелляционный суд огласил свое решение устно в присутствии подзащитного, но в кратком изложении. В нем не раскрывался ряд вопросов, рассмотренных судом. К тому времени, когда обвиняемый получил полный текст судебного решения, ему было отказано в разрешении изложить основания для апелляции Кассационному суду. Европейский суд постановил, что национальные суды (в том числе и апелляционные) должны в достаточно ясной форме излагать основания для вынесения своего решения. Если это не было сделано вовремя, чтобы дать возможность подзащитному полностью изложить основания для апелляции Кассационному суду, поскольку ему не было предоставлено необходимое время и условия для подготовки к защите¹².

Право на назначенного адвоката для представления интересов обвиняемого при подаче апелляции определяется теми же условиями, что и право на назначенного адвоката для судебного разбирательства: это должно делаться в интересах правосудия (см.: **Глава 20.3.3. Право на защитника, назначаемого судом; право на получение бесплатной юридической помощи**; см. также: **Глава 28. Смертные приговоры**).

Европейский суд постановил, что непредоставление назначенного адвоката для подачи последней апелляции обвиняемого, осужденного на пять лет лишения свободы, нарушило его права. Суд решил, что интересы правосудия требовали, чтобы власти назначили адвоката обвиняемому для подачи апелляции, поскольку обвиняемый не мог компетентно изложить суду правовые вопросы без помощи адвоката и не мог таким образом защищать себя эффективно¹³.

Европейский суд также постановил, что право обвиняемого на апелляцию было нарушено, когда его заявление по правовым аспектам в Кассационный суд было признано судом недопустимым по причине того, что он скрывался от правосудия. В этом деле Европейский суд также усмотрел нарушение права на юридическую помощь, поскольку апелляционный суд отказался разрешить адвокату, выбранному обвиняемым, представлять последнего, когда тот решил не появляться в суде лично¹⁴.

СНОСКИ

9. См.: Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 17.

10. См.: *Мелин против Франции*, (16/1992/361/435), 22 июня 1993 года. Не было найдено нарушений, но были отмечены определенные права, имеющие отношение к подаче апелляции, что является неотъемлемой частью справедливого суда; *Хаджианастассиу против Греции*, (69/1991/321/393), 16 декабря 1992 года.

11. Доклад о ситуации с правами человека в Чили, OEA/Ser.L/V/II.66, док. 17, 1985 г.; Доклад о ситуации с правами человека в Никарагуа, OEA/Ser.L/V/II.45, док. 16, rev. 1, 1978 г.

12. *Хаджианастассиу против Греции*, (69/1991/321/393), 16 декабря 1992 года.

13. *Максвелл против Соединенного Королевства*, (31/1993/426/505), 28 октября 1994 года; см.: *Бонер против Соединенного Королевства*, (30/1993/425/504), 28 октября 1994 года.

14. *Пойтримоль против Франции*, (39/1992/384/462), 23 ноября 1993 года.